

FESTIVAL DU CINÉMA ESPAGNOL DE TOULOUSE

29 SEPTEMBRE / 8 OCTOBRE 2017

22^e

cinespaña

www.cinespagnol.com





Une banque ouverte sur deux mondes.

- ▶ CIC Iberbanco vous accompagne dans tous vos projets en France et en Péninsule Ibérique.

CIC Iberbanco Toulouse

12 rue de Metz

Tél. : **0 820 502 224** Service 0,32 € / appel
+ prix appel

CIC *Iberbanco*

Construisons dans un monde qui bouge.

MOHEDANO

— BIJOUTERIE —

JOAILLIER - CRÉATEUR - DIAMANTAIRE

La « *Violette d'Or* » est une création de la Bijouterie Mohedano

La Passion de la perfection depuis 1956



46, rue des Tourneurs, (métro Esquirol) - 31000 Toulouse
05.61.23.04.82 - www.j-mohedano.com



DÈS LE
29 SEPT. 2017

B
CASINO
BARRIÈRE
TOULOUSE

Les
Scènes
BARRIÈRE

LA DÉPÊCHE
DU MIDI

partenaire de
vos émotions



LOVE

Must go on



UNE PRODUCTION DU GROUPE BARRIÈRE
MISE EN SCÈNE & CHORÉGRAPHIE NATHAN J. CLARKE

DÎNER SPECTACLE
— LIVE —

TOUS LES VENDREDIS SOIRS

TOULOUSE FM
LE PLUS DE MIDI

CASINO BARRIÈRE TOULOUSE

PARKING GRATUIT - RÉSERVATIONS : 05 61 333 777 & POINTS DE VENTE HABITUELS
WWW.CASINO-TOULOUSE.FR



loda.fr LICENCES SPECTACLE - 1052906 - 1052907 - 1052908

À NE PAS MANQUER

Éditorial	06
¡Bienvenidos!	07
Ouverture	08
Clôture et prix	09

COMPÉTITION

Longs-métrages de fiction	12-17
Documentaires	18-21
Courts-métrages	22-25

PANORAMA

Événement Niño de Elche	28
Avant-premières	29
Longs-métrages de fiction	30-33
Documentaires	34

Labo

Longs-métrages	35
Courts-métrages d'animation	36
María Cañas : La Vierge terroriste des archives	37

Miradas : Mémoire, culture et société	38-41
--	-------

Jeune public

Courts-métrages d'animation	42
Dimanche en famille	43
Éducation à l'image	44-45

CYCLES ET RÉTROSPECTIVES

Malavida. Le cinéma quinqu	48-53
La nueva ola catalana. Carte blanche au festival D'A	54-56

RENCONTRES

Rencontre avec l'acteur Àlex Brendemühl	58-59
Expositions	60
Instituto Cervantes : rencontre avec Rosa Montero	61
Focus sur la production régionale	62
Cave poésie	63
Ciné-débats	64
IRIS et Casa de España	65

PROJECTIONS HORS LES MURS ET CONCERTS

Cinespaña en région	68
Galerie Espaces Fenouillet	69
Grille horaire Cinespaña en région	70-71
Apéros-concerts	72-73
Le festival sort dans les bars toulousains	75

PROGRAMMATION ET INFORMATIONS PRATIQUES

Les amis de Cinespaña	76
Infos pratiques et tarifs	77
Équipe / Remerciements	78-79
Grille horaire	84-87
Index des films	88

LA CINÉMATHÈQUE
DE TOULOUSE

DEREK JARMAN

11 – 27 OCTOBRE 2017

www.lacinemathequedetoulouse.com

ÉDITORIAL

Cette 22^e édition se déroulera sous un jour nouveau ! En effet, notre vice-président Patrick Bernabé a décidé de quitter les fonctions de directeur de la programmation qu'il exerçait depuis 2008 et de passer le relais à une nouvelle équipe. Il continuera néanmoins à programmer la section documentaire Miradas.

Alba Paz Roig et Loïc Diaz Ronda composent désormais la co-direction de Cinespaña.

Suite à la baisse constante des subventions de certaines institutions et le départ de certains partenaires privés, afin de pouvoir maintenir le festival à un niveau attendu par notre public depuis 22 ans, nous avons fait appel à de nouveaux mécènes, en particulier des entreprises privées de la région, qui ont répondu présentes.

Françoise Palmerio-Vielmas
PRÉSIDENTE

Pour la 22^e année consécutive, Cinespaña va tenter d'insuffler à Toulouse ce petit supplément d'âme qui fait que l'on aime l'Espagne.

Avec la volonté de poursuivre le travail accompli depuis plusieurs années, qui a forgé un festival aujourd'hui unique en Europe, avec le désir d'ouvrir également cet héritage à des horizons inédits, nous sommes heureux de pouvoir présenter cette nouvelle édition.

Pour sa diversité, pour son insolence et sa fraîcheur, le cinéma espagnol reste un cinéma largement à découvrir. Depuis que la crise a fait voler en éclats les modes de production traditionnels, le cinéma espagnol n'a eu de cesse de se réinventer en une multitude de propositions, d'expériences et de genres que nous vous invitons à goûter pendant dix jours.

Grâce à la collaboration d'importantes institutions culturelles toulousaines, mais aussi d'artistes, de professionnels, d'exploitants, de techniciens, d'enseignants et de bénévoles, Cinespaña peut proposer cette année une programmation qui déborde amplement les frontières du cinéma et invite à toutes les rencontres.

Bienvenidos et bon festival !

Alba Paz Roig & Loïc Diaz Ronda
CO-DIRECTEURS

Projection en plein air

Cría cuervos > Carlos Saura

1976 // 1h45 // Scén. Carlos Saura // Prod. Elías Querejeta PC // Avec Geraldine Chaplin, Ana Torrent, Conchita Pérez...



Dans une grande maison madrilène vivent trois fillettes, entourées de leur grand-mère paralytique, de leur bonne et de leur tante qui essaie de combler le vide laissé par la mort de leurs parents. L'une des sœurs, Ana, dix ans à peine, échappe à cette atmosphère étouffante en se réfugiant dans un monde de rêves où elle fait revivre le souvenir de sa mère. Parole de l'Espagne franquiste, ce

classique du cinéma espagnol mêle avec aisance et fascination la critique d'un régime autoritaire à l'innocence d'un enfant déjà marquée par les douleurs de la vie. Un film poétique, inscrit dans la mémoire collective grâce à la chanson "¿Por qué te vas?".

Prix spécial du jury au festival de Cannes 1976

SAM. 30 - 21h - SQUARE CHARLES DE GAULLE, métro Capitole

SAM. 07 - 19h30 - ABC

Aperitivo cinéfilo

Pour ouvrir cette 22^e édition dans la convivialité et la bonne humeur, nous vous proposons un *aperitivo cinéfilo* le **samedi 30 septembre à partir de 12h30** dans la cour de La Cinémathèque de Toulouse.

Dégustation de tortillas españolas accompagnées d'un vermouth !

Dégustation + ciné : 9 € (entrée valable pour la séance de votre choix, hors soirées d'ouverture et de clôture et rencontre acteur).

Visites guidées "Toulouse republicana"

En 1939, après la victoire de Franco, débute La Retirada : près de 500 000 républicains traversent la frontière. Parcourez leur histoire à travers les rues de Toulouse qui deviendra la capitale de la II^e République espagnole.

Office de
Tourisme
Toulouse

L'Office de Tourisme de Toulouse propose cette visite guidée sur le thème de l'exil républicain espagnol, qui s'achèvera dans la cour de la Cinémathèque avec une représentation du festival Cinespaña.

MERCREDI 4 OCTOBRE, 16h : visite en français

JEUDI 5 OCTOBRE, 16h : visite en espagnol

Durée : 2 heures // Tarif : 9 € - réduit : 7 €

Réservations et détails auprès de l'Office du Tourisme

Soirée d'ouverture : Vendredi 29 septembre

Cour de La Cinémathèque de Toulouse

- > 19h : **Cérémonie officielle** (ENTRÉE LIBRE)
- > 20h : **Apéro-concert avec Carmela's Project**. VOIR PAGE 72 (ENTRÉE LIBRE)
- > À partir de 21h : **Projection des films d'ouverture**

L'entrée des films d'ouverture est payante (tarif normal).
Vous pourrez acheter vos places auprès du cinéma concerné le 29 septembre à partir de 14h.

María (y los demás) > Nely Reguera

2016 // 1h36 // Scén. Nely Reguera, Eduard Solà, Valentina Viso, Diego Ameixeiras, Roger Sogues // Prod. Frida Films, Avalon PC // Avec Bárbara Lennie, José Ángel Egido, Pablo Derqui...



Depuis la mort de sa mère, María est très proche de son père. À trente ans passés, elle vit encore dans la maison familiale. Elle a son travail de libraire, ses amis, mais entre ses amours décousues, ses deux frères en couple et son amie qui lui apprend qu'elle est enceinte, l'annonce soudaine du mariage de son père va résonner comme un séisme. Le moment pour la jeune femme de réaliser qu'il est temps de prendre sa vie en main.

VEN. 29 - 21h - CINÉMATHÈQUE ✳ en présence de Nely Reguera
MAR. 03 - 21h40 - CINÉMATHÈQUE

La Chana > Lucija Stojević

2016 // 1h22 // Scén. Lucija Stojević // Prod. Noon Films // Avec La Chana



Antonia Santiago Amador alias La Chana est, dans les années 1960-1970, l'une des plus grandes danseuses de flamenco. La rapidité de ses mouvements, la puissance de son style et une compréhension innovante du rythme ont fait d'elle une étoile du *taconeo*. À 67 ans, lors de son ultime retour sur scène après 30 ans d'absence, elle revient sur les raisons de son départ alors qu'elle était au sommet de sa carrière. Un documentaire sur la réinvention et la persévérance.

VEN. 29 - 21h15 - ABC ✳ en présence de Lucija Stojević
SAM. 06 - 21h15 - ABC Précédé de l'archive *Juste un peu sur La Josefita*. VOIR PAGE 63



Violette d'or. Création José Mohamedano

Soirée de clôture : samedi 7 octobre
La Cinémathèque de Toulouse

- > 19h : **Cérémonie de remise des prix** (SUR INVITATION) - Grande salle
- > 20h : **Apéro-concert avec Coanda Groove Band** VOIR PAGE 73 (ENTRÉE LIBRE)
- > 21h : **Projection d'*Abracadabra* de Pablo Berger**

FILM DE CLÔTURE : Abracadabra > Pablo Berger AVANT-PREMIÈRE

2017 // 1h36 // Scén. Pablo Berger // Prod. Arcadia Motion Pictures, Atresmedia Cine // Distr. Version Originale Condor // Avec Maribel Verdú, Antonio de la Torre, José Mota...



Pour se reposer de sa dure journée de travail au chantier, Carlos préfère de loin la bière aux sorties culturelles. Macho typique, il regarde le football avec bien plus d'attention que sa femme, pourtant toute en beauté pour un mariage auquel ils se rendent tous les deux. Mais le lendemain matin, *abracadabra*, Carlos est transformé !

SAM. 07 - 21h - CINÉMATHÈQUE

PRIX DÉCERNÉS

- > **COMPÉTITION LONGS-MÉTRAGES DE FICTION.** La Violette d'or récompense le meilleur film parmi une sélection de longs-métrages inédits en France. Ce prix est doté par la **Mairie de Toulouse** de 6 000 € répartis entre le réalisateur et une aide à la distribution dans les salles françaises. Il est attribué par un jury composé de cinq personnalités du cinéma français qui remettent aussi les prix du Meilleur Réalisateur, de la Meilleure Interprétation Féminine et Masculine, de la Meilleure Musique, de la Meilleure Photographie et du Meilleur Scénario.
- > **COMPÉTITION DOCUMENTAIRES.** Trois spécialistes du cinéma documentaire attribuent le Prix du Meilleur Documentaire doté de 2 000 € par la **Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée**.
- > **COMPÉTITION COURTS-MÉTRAGES.** Un jury composé de trois professionnels de l'image décerne le Prix du Meilleur Court-Métrage doté de 1 000 € par la **Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée**.
- > **PRIX DU MEILLEUR NOUVEAU RÉALISATEUR.** Il est décerné par le Jury étudiant et doté de 2 000 € par le **Conseil Départemental de la Haute-Garonne**.
- > **PRIX DU PUBLIC.** Soutenu par **La Dépêche du Midi**, il est décerné par les spectateurs de Cinespaña qui votent parmi les longs-métrages Compétition et Panorama.

REDIFFUSION DES FILMS PRIMÉS DIMANCHE 8 OCTOBRE

À La Cinémathèque de Toulouse >16h30 : Prix du Meilleur Court-Métrage suivi du Prix du Meilleur Documentaire // 18h30 : Violette d'or
Au cinéma ABC > 17h : Prix du Meilleur Nouveau Réalisateur // 19h : Prix du Public

INSTITUTO CERVANTES

www.toulouse-cervantes.es

activités culturelles

TOUTE L'ANNÉE

- > Cinéma, concerts, expositions, littérature, conférences, spectacles vivants...

bibliothèque-médiathèque hispanique

- > 18 000 fonds (livres, journaux...)
- > 2 100 films et documentaires
- > 1 000 CD de musique

cours d'espagnol

- > Généraux
- > Intensifs
- > Pour entreprises
- > Cours spécialisés

DELE

- > Diplôme d'Espagnol Langue Étrangère
- > Prochaine session 24 novembre 2017



31, rue des Chalets
31000 Toulouse
Tél : 05 61 62 80 72
cursos.tou@cervantes.es



COMPÉTITION

JURY > LONGS-MÉTRAGES DE FICTION

Il décerne la Violette d'or du Meilleur Film ainsi que le prix du Meilleur Réalisateur, de la Meilleure Interprétation Féminine et Masculine, de la Meilleure Musique, de la Meilleure Photographie et du Meilleur Scénario.



Jeanne Labrune > RÉALISATRICE, SCÉNARISTE, ÉCRIVAINNE
PRÉSIDENTE DU JURY

Sélectionnée dans la section « Un certain regard » du Festival de Cannes pour son premier long-métrage *De sable et de sang*, Jeanne Labrune signe ensuite plusieurs drames dont *Si je t'aime, prends garde à toi* qui devient un film culte. Elle écrit et réalise ensuite quatre comédies : *Ça ira mieux demain*, *C'est le bouquet !*, *Cause toujours !*, *Sans queue ni tête* qui lui apportent un public plus large. Elle acquiert dès son premier film la confiance de grands acteurs et actrices tels que Maurice Garrel, Maria Casarès, Sami Frey, André Dussollier, Nathalie Baye, Sandrine Kiberlain, Dominique Blanc, Didier Bezace, Jean-Pierre Darroussin, Mathieu Amalric, Isabelle Huppert... Avec son dernier film, *Le Chemin*, sorti en septembre 2017, elle poursuit la voie qu'elle a tracée dès le début, celle d'un cinéma très personnel qui lui a valu d'être sélectionnée dans de nombreux festivals internationaux et d'avoir un public fidèle et passionné. Elle a écrit deux romans *L'Obscur* et *Visions de Barbès*, aux Éditions Grasset.



Ariane Allard > JOURNALISTE, CRITIQUE DE CINÉMA

Ariane Allard est journaliste et critique de cinéma. Diplômée de l'École Supérieure de Journalisme de Lille, elle a été chef de rubrique, responsable des pages cinéma du quotidien *La Provence*, à Marseille, pendant dix ans. Travaillant aujourd'hui en free-lance à Paris, elle est membre du comité de rédaction de la revue *Positif*. Elle est également chargée de la rubrique cinéma du magazine *Causette*, et membre de la commission d'aides aux cinémas du monde du CNC. Elle intervient par ailleurs en tant que chargée de cours à l'Université Paris VIII. Elle a publié plusieurs ouvrages aux éditions de La Martinière et a été membre du comité de sélection de la Semaine de la Critique à Cannes en 2013, 2014 et 2015.



Lubomir Bakchev > DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE, CHEF OPÉRATEUR

D'origine bulgare, Lubomir Bakchev s'installe en France en 1990 après la chute du mur de Berlin. Passionné par la photographie depuis son plus jeune âge, il débute dans le laboratoire Pictaphot de Toulouse où il exerce le métier d'étalonneur. Puis, en 2000, il travaille comme directeur de la photographie sur *Lokarri*, le dernier film de Jean-Pierre Grasset. Tout au long de sa carrière de directeur de la photographie, il collabore avec d'importants réalisateurs comme Abdellatif Kechiche sur les films *L'esquive*, *La graine et le mulet* et *Venus Noire*, ou Volker Schlöndorff pour *La mer à l'aube*. Il a également travaillé avec Julie Delpy (*2 days in New-York*, *Le Skylab*) et aux côtés d'Agnès Jaoui en 2013 dans *Au bout du conte* avec Jean-Pierre Bacri. Tout récemment, il a travaillé sur le film *Chouquette* de Patrick Godeau, sorti en 2017 et interprété par Sabine Azema et Michèle Laroque.



Valérie Delpierre > PRODUCTRICE

Valérie Delpierre commence sa carrière en tant qu'assistante de production pour la télévision à Madrid et à Barcelone. Par la suite, elle prend part au développement et à la coordination de longs-métrages. Puis elle crée, en 2006, la société de production Inicia Films dans le but de développer des projets ayant une attention particulière pour les coproductions internationales et la découverte de nouveaux talents. Récemment, elle a produit *Été 93* de Carla Simón, récompensé au festival de Berlin en 2017 ou encore *Los desheredados*, un court-métrage hybride de Laura Féres présenté à la Semaine de la Critique à Cannes en mai dernier. Elle travaille actuellement sur deux courts-métrages et développe le film de fiction de Pilar Palomero *Las niñas* ainsi que le documentaire d'Antonio P. Molero, *La Flota de Indias*, auquel participe la chaîne de télévision espagnole RTVE.



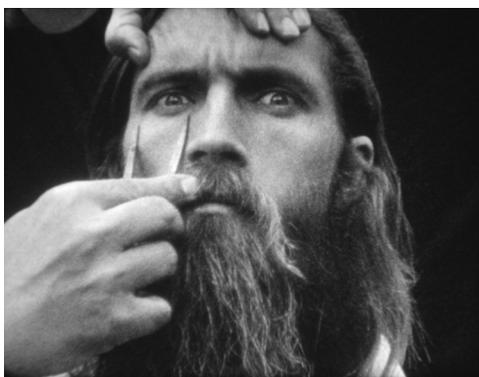
Manuel Sanchez > RÉALISATEUR, SCÉNARISTE, PRODUCTEUR

Manuel Sanchez découvre le cinéma d'auteur de Bernardo Bertolucci, Wim Wenders, R. M. Fassbinder grâce au Ciné-Club de l'Université de Clermont-Ferrand où il étudie les lettres et la psychologie. De retour en France après plusieurs voyages en Amérique Latine, il entreprend des études de cinéma au Conservatoire Libre du Cinéma Français. En 1985, il est assistant monteur de Philippe Galland sur la comédie romantique *Le Mariage du siècle* avec Anémone et Thierry Lhermitte, et de Jean-Charles Tacchella sur le film *Travelling-avant* (1987). Il y rencontre Simon de La Brosse à qui il propose en 1991 le rôle de Tonio dans son premier long-métrage *Les Arcandiers*. Le film sera nommé aux Césars. Son dernier film, *La Dormeuse Duval*, est sorti en salles en 2017.

Votez pour le Prix du Public à l'issue des séances de cette section !

Análisis de sangre azul > Blanca Torres, Gabriel Velázquez

2017 // 1h04 // Scén. Blanca Torres, Orenco Boix // Prod. Gabriel Velázquez, Escorado Producción // Photo. Sebas Vaneuville // Mus. Javier Aquilué // Mont. Blanca Torres, Orenco Boix // Avec Anders Lindström, groupe de théâtre Arcadia...



Au début du XX^e siècle, un aristocrate anglais se réveille désorienté et amnésique dans un asile psychiatrique des montagnes aragonaises. Le docteur Martínez voit en l'étranger un nouvel objet d'étude et profite de ce rare spécimen pour soigner la vallée de l'idiotie engendrée, selon lui, par l'endogamie. Construite sur les films en 16mm du docteur, cette œuvre inclassable est une radiographie physique et spirituelle des Pyrénées espagnoles des années 1930, qui nous ramène avec plaisir aux débuts du cinéma.

DIM. 1^{er} - 19h30 - ABC en présence de Blanca Torres et Gabriel Velázquez
JEU. 05 - 21h40 - ABC

Júlia ist > Elena Martín NOUVEAU RÉALISATEUR

2017 // 1h30 // Scén. Maria Castellví, Marta Cruañas, Elena Martín, Pol Rebaque // Prod. Lastor Media // Photo. Pol Rebaque // Mont. Ariadna Ribas // Avec Elena Martín, Carla Linares, Oriol Puig, Max Grosse...



À 21 ans, Júlia, étudiante en architecture, quitte Barcelone pour aller étudier en Allemagne. Pressée de commencer une vie différente, elle est vite rattrapée par la réalité d'un Berlin froid et difficile d'accès. Dans son premier long-métrage, Elena Martín aborde, à travers le récit d'un Erasmus, tout ce qui entoure le passage à l'âge adulte : les responsabilités, les peurs, l'insécurité et tout ce qui procure en même temps une sensation de liberté.

MER. 04 - 21h30 - ABC
VEN. 06 - 19h - ABC en présence d'Elena Martín et Max Grosse

La millor opció > Óscar Pérez NOUVEAU RÉALISATEUR

2016 // 1h23 // Scén. Pep Garrido, Óscar Pérez // Prod. Getsemaní Produccions, DDM VISUAL // Photo. Santiago Racaj // Mus. Raulsson // Mont. David Gimbernat // Avec Koto Maelainin, Mercè Pons, Francesc Orella...

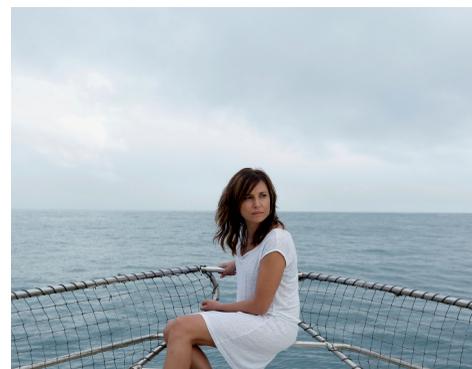


À 26 ans, Koto doit subir en urgence une greffe du rein. Le meilleur donneur semble être sa mère biologique qu'il n'a pas vue depuis qu'il a été adopté tout petit par Cinta et Antonio. L'arrivée en Espagne de ses parents biologiques va confronter le jeune homme à ses origines sahraouies. Basé sur des faits réels, ce film au regard sur, chassant tout excès mélodramatique, propose une traversée dans la vie de Koto Maelainin, qui interprète ici son propre rôle.

DIM. 1^{er} - 18h30 - CINÉMATHÈQUE
MER. 04 - 19h45 - CINÉMATHÈQUE en présence d'Óscar Pérez et Mercè Pons

Morir > Fernando Franco NOUVEAU RÉALISATEUR

2017 // 1h44 // Scén. Fernando Franco, Coral Cruz, d'après l'œuvre homonyme d'Arthur Schnitzler // Prod. Kowalski Films, Ferdydurke Films // Photo. Santiago Racaj // Mus. Mursego, Javi P3z // Mont. Miguel Doblado // Avec Marian Álvarez et Andrés Gertrudix



Un couple, Luis et Marta voit sa vie bouleversée par l'apparition d'une maladie. À mesure qu'ils traversent les épreuves, l'appréhension, la culpabilité et les mensonges viennent menacer leur amour et la stabilité de leur couple. Ce drame intimiste dépeint moins le mal que les réalités psychologiques auxquelles sont confrontés les êtres en pareille situation. Un film extrême, subtil, plein de vérité.

SAM. 30 - 21h30 - CINÉMATHÈQUE en présence de Fernando Franco et Marian Álvarez
MAR. 03 - 17h45 - CINÉMATHÈQUE

No sé decir adiós > Lino Escalera NOUVEAU RÉALISATEUR

2016 // 1h35 // Scén. Pablo Remón, Lino Escalera // Prod. Lolita Films, Mediaeys, White Leaf // Photo. Santiago Racaj // Mus. Pablo Trujillo // Mont. Miguel Doblado // Avec Nathalie Poza, Juan Diego, Lola Dueñas...



Quand Carla apprend que l'état de santé de son père se dégrade, elle décide de lui rendre visite. Alors que sa sœur semble accepter la situation, Carla, elle, n'est pas prête à dire adieu. Dans son premier film, Lino Escalera souligne le lien très différent que ces deux sœurs aux caractères opposés entretiennent avec leur père. Un film qui explore les non-dits de la famille et le poids du passé.

LUN. 02 - 19h - CINÉMATHÈQUE ★ en présence de Lino Escalera et Nathalie Poza
JEU. 05 - 18h - CINÉMATHÈQUE

Selfie > Víctor García León

2017 // 1h25 // Scén. Víctor García León // Prod. Gonita, Il Acto Films // Photo. Eva Díaz // Mus. Christian Tosat // Mont. Buster Franco // Avec Santiago Alverú, Macarena Sanz, Javier Carramiñana...



Bosco, fils d'un homme politique arrêté pour corruption, malversation de fonds, blanchiment de capitaux et plusieurs dizaines d'autres délits, est soudainement catapulté hors de son monde de luxe et de caprices pour vivre des expériences qu'il n'aurait jamais crues possibles. Dans ce film, mélange de documentaire et de comédie acide, Víctor García León dépeint avec humour une société espagnole divisée entre un conservatisme dépassé et une gauche militante parfois ingénue.

SAM. 30 - 19h15 - ABC
MAR. 03 - 21h15 - ABC ★ en présence de Víctor García León et Santiago Alverú

Vivir y otras ficciones > Jo Sol

2016 // 1h21 // Scén. Jo Sol // Prod. Shaktimetta Produccions // Photo. Jordi Solé, Afra Rigamonti // Distr. Les films de deux Rives Mont. Afra Rigamonti // Mus. Niño de Elche // Avec Pepe Rovira, Antonio Centeno, Arántzazu Ruiz... **Déconseillé aux -12 ans**



Dans le précédent film de Jo Sol, *El taxista ful*, Pepe volait pour travailler... Après avoir purgé sa peine en prison et un passage en hôpital psychiatrique, il rencontre, dans *Vivir y otras ficciones*, Antonio, un écrivain tétraplégique pour qui jouir d'une sexualité épanouie est un besoin, une revendication. Il réaffirme et met en pratique au quotidien le droit à la sexualité pour les personnes handicapées. Cette amitié avec Antonio va chambouler la vision du monde de Pepe.

SAM. 30 - 17h30 - ABC
JEU. 05 - 19h - ABC ★ en présence de Jo Sol et Niño de Elche

> PRIX DU MEILLEUR NOUVEAU RÉALISATEUR NOUVEAU RÉALISATEUR

Un jury composé de cinq étudiants, sélectionné par le CROUS, décerne ce prix. Il est doté par le **Conseil Départemental de la Haute-Garonne**, parmi les premières ou deuxièmes œuvres de réalisateurs présentées au festival, inédites en France. Le film primé sera également proposé en tournée départementale en 2018.

Les films qui concourent pour le prix du Meilleur Nouveau Réalisateur sont :

Júlia ist d'Elena Martín : VOIR PAGE 14

La millor opció d'Oscar Pérez : VOIR PAGE 15

No sé decir adiós de Lino Escalera : VOIR PAGE 16

Morir de Fernando Franco : VOIR PAGE 15

La mano invisible de David Macián : VOIR PAGE 32

Noctem de Marcos Cabotá : VOIR PAGE 37

La maldita primavera de Marc Ferrer : VOIR PAGE 55

La película de nuestra vida d'Enrique Baró Ubach : VOIR PAGE 55

JURY > DOCUMENTAIRES

Il décerne le Prix du Meilleur Documentaire doté de 2 000 € par la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée.



Pierre-Alexandre Nicaise > RESPONSABLE DÉLÉGUÉ DU CINÉMA LE CRATÈRE

Titulaire d'un DEA en Sociologie du cinéma, Pierre-Alexandre Nicaise est responsable délégué du service cinéma de la Ligue de l'Enseignement 31, de l'association Cinéfol31 et du cinéma Le Cratère. Parallèlement à ces activités, il a créé deux sites internet consacrés aux cinéastes Raoul Ruiz et Henri-François Imbert (lecine-maderaoulruiz.com, cinemadehenrifrancoisimberty.com).



María Isabel Ospina > RÉALISATRICE

D'origine colombienne, María Isabel Ospina est documentariste et professeur de cinéma diplômée de l'école de Communication Sociale de l'Université del Valle de Cali. Elle s'installe en France en 2000 après avoir terminé son premier documentaire *Intérprete de la muerte*. Elle a réalisé son second film *Y todos van a estar*, tourné entre la Colombie, les États-Unis et l'Espagne dans le cadre d'une résidence d'écriture à l'École de documentaire de Lussas. Elle réalise son troisième documentaire *Ça tourne à Villapaz* en 2014.



Christine Puig > RESPONSABLE DU PÔLE CINÉMA DE LA MÉDIATHÈQUE JOSÉ CABANIS
Christine Puig travaille à la Bibliothèque de Toulouse. Dans ce cadre, c'est le cinéma du réel qui est l'objet de son attention. Elle s'attache à rendre visibles les productions nationales ou régionales par la sélection et l'acquisition de DVD et de VAD et par l'organisation de partenariats et de projections. Elle sélectionne depuis 2005 les films pour le Mois du Film Documentaire. Passionnée par la culture espagnole, elle effectue une veille permanente sur les productions de l'autre côté des Pyrénées.

Arreta > María Zafra, Raquel Marques

2016 // 1h // Scén. Idée originale de Ainhoa Irueta, Mireia Gascón, Tayri Rodríguez // Prod. María Zafra, Raquel Marques // Avec Ainhoa Irueta, Mireia Gascón, Tayri Rodríguez...



Ainhoa a vaincu son cancer du sein mais en a gardé les traces. Plutôt que de reconstruire son corps tel qu'il était, elle a choisi de se faire tatouer pour donner une nouvelle signification à ses cicatrices. Ce documentaire aux allures de journal filmé transcende le sujet cru de la maladie au bénéfice d'un message de combativité politique : le droit à disposer pleinement de son corps.

LUN. 02 - 20h - CINÉMATHÈQUE ✳ en présence de María Zafra et Raquel Marques
MER. 04 - 17h - CINÉMATHÈQUE

Donkeyote > Chico Pereira

2017 // 1h25 // Scén. Chico Pereira, Manuel Pereira, Gabriel Molera // Prod. Sutor Kolonko, SDI Productions LTD, OPA Films // Avec Manuel Molera Aparicio, Paca Molera Pereira, Mamen Gómez Heredia...



Manolo mène une vie modeste dans un village reculé du sud de l'Espagne. À 73 ans, les 2 200 kilomètres du Sentier des Larmes aux États-Unis l'attirent plus que jamais. Ce voyage, c'est décidé, il va le faire, mais pas sans son âne, son fidèle Gorrión ni sa chienne Zafrana dont il ne se sépare jamais. L'amitié entre ce vieil homme et son âne, ses longues balades solitaires à travers les plaines ne sont pas sans rappeler un certain Don Quichotte...

SAM. 30 - 18h - CINÉMATHÈQUE ✳ en présence de Manuel Pereira
JEU. 05 - 18h10 - CINÉMATHÈQUE

El mar nos mira de lejos > Manuel Muñoz Rivas

2017 // 1h33 // Scén. Manuel Muñoz Rivas, Mauro Herce // Prod. Azhar Media, El viaje Films, CTM DOCS, 59 en conserva



Les plages du Parc naturel de Doñana, près de Huelva, légende d'une civilisation antique oubliée. Sur ce territoire côtier à moitié sauvage, une communauté vit aujourd'hui en harmonie avec son environnement solitaire. Ce documentaire anthropologique dépeint le quotidien de ces hommes, pêcheurs, gardiens du Parc, occupants de cabanes, qui vivent drapés dans le silence des dunes.

DIM. 1^{er} - 21h15 - CINÉMATHÈQUE

MER. 04 - 19h30 - CINÉMATHÈQUE ✳ en présence de Manuel Muñoz Rivas

Els Karamazoff > Carmen Rodríguez, Juan Gamero

2016 // 1h25 // Scén. Juan Gamero, Carmen Rodríguez // Prod. Paradocs, La Quimera, TV3 Televisió de Catalunya



Els Karamazoff retrace l'histoire méconnue de ce groupe d'artistes catalans composé notamment de Muntadas, Antoni Miralda et Mireia Sentís, exilés à New-York dans les années 1960. Les usines désaffectées de Soho étaient alors occupées par des artistes du monde entier qui ont fait du quartier le centre de l'art expérimental. Une fresque documentaire aux images d'archives exceptionnelles qui nous replonge dans l'atmosphère colorée de ces années d'ébullition créative.

DIM. 1^{er} - 14h30 - CINÉMATHÈQUE

JEU. 05 - 19h45 - CINÉMATHÈQUE ✳ en présence de Carmen Rodríguez et Juan Gamero

Grab and run > Roser Corella

2017 // 1h25 // Scén. Roser Corella // Prod. Moving mountains films



Selon la coutume du *Ala-Kachuu*, lorsqu'un homme décide d'épouser une femme au Kirghizistan, il l'enlève et la séquestre dans sa famille, peu importe qu'elle ne le connaisse pas ou qu'elle soit déjà fiancée. C'est cette pratique populaire violente, dictée par la tradition mais interdite par la loi, qui nous est racontée à travers les témoignages des victimes, des parents, des maris et des enfants.

MAR. 03 - 19h - CINÉMATHÈQUE ✳ en présence de Roser Corella

VEN. 06 - 18h20 - CINÉMATHÈQUE

Un padre > Víctor Forniés

2016 // 1h01 // Scén. Víctor Forniés // Prod. Víctor Forniés, Les Films du Phare



Un père, un fils. Et beaucoup de questions sans réponses. Cherchant à comprendre les non-dits qui ont marqué leur relation, le réalisateur nous livre le portrait intime de son père. Ce documentaire, traité sous l'angle de la quête personnelle, explore les silences du franquisme et dépeint comment les fantômes de la guerre civile continuent de hanter les vivants.

DIM. 1^{er} - 18h15 - CINÉMATHÈQUE

VEN. 06 - 20h - CINÉMATHÈQUE ✳ en présence de Víctor Forniés

À partir de cette année, le festival confie la sélection de la compétition courts-métrages à un programmateur extérieur, spécialiste de l'art et du cinéma.

Triptyque élémentaire d'Espagne

« Voici un échantillon impressionnant et éloquent du sentiment tragique de la vie réalisé avec rigueur et passion par un espagnol. »

José Val del Omar - FESTIVAL DE BERLIN, 1956

Dans le titre, un hommage à José Val del Omar. Et dans le programme, les échos lointains de son ombre portée. Les trois séances de la section Compétition Courts-Métrages de cette 22^e édition de Cinespaña ne sont pas une ode à la diversité, à la démocratie ou à la justice. Elles ne sont pas non plus un portrait équilibré du panorama cinématographique espagnol, mais plutôt une tentative, peut-être futile, de revendiquer la présence de l'un des plus grands cinéastes espagnols de l'histoire. Un pari. Un coup sur la table. Au travers d'affinités, d'échos (réels, imaginaires ou inventés), de divergences et de détours, ces trois programmes composent une sorte de *Triptyque élémentaire d'Espagne* qui propose aussi une histoire, une généalogie différente du cinéma espagnol, avec Val del Omar comme père et les cinéastes en orphelins. Un présent différent, un cinéma où bouillonnent ensemble l'avant-garde, l'oubli, la perte, et un souci latent pour comprendre ce qu'est (ou ce qu'il reste de) l'Espagne aujourd'hui.

Gonzalo de Pedro

JURY > COURTS-MÉTRAGES Il décerne le Prix du Meilleur Court-Métrage doté de 1 000 € par la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée.



Andrés Duque > CINÉASTE

Cinéaste espagnol d'origine vénézuélienne dont le travail a été reconnu dans d'importants festivals internationaux. Il a notamment obtenu le prix du public au festival international de cinéma Punto de Vista pour *Color perro que huye* ou encore le prix Ciudad de Barcelona pour *Ensayo final para utopía. Oleg y las raras artes* est son dernier film en date. (VOIR PAGE 56)



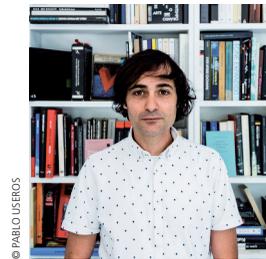
Maxime Lachaud > CRITIQUE ET PROGRAMMATEUR

Maxime Lachaud développe depuis longtemps une passion pour les excentriques du Sud des États-Unis. Intervieweur, et journaliste bien connu des amateurs de musiques expérimentales et de cinéma bizarre, il est également programmateur du Festival International du Film Grolandais de Toulouse. Il est notamment l'auteur de *Redneck Movies* (Editions Rouge Profond, 2014), ouvrage unanimement salué par la critique.



Marie-Frédérique Hallin > COMMISSAIRE D'EXPOSITIONS

Marie-Frédérique Hallin a œuvré pendant quinze ans au sein du Printemps de Cahors, devenu Printemps de Septembre, dont elle a notamment été co-commissaire des éditions 2007 et 2013. Diplômée en Histoire de l'art et de l'École du Louvre en muséologie, elle est actuellement directrice du Centre d'art et de photographie de Lectoure et chargée de cours au département Arts Plastiques de l'Université de Toulouse Jean Jaurès.



Commissariat 2017 : Gonzalo de Pedro

Critique et programmateur, Gonzalo de Pedro est membre de l'équipe de programmation de la Filmoteca Española, du FIC-Valdivia et du Festival de Locarno. Il a conçu de nombreux cycles pour des festivals internationaux, des cinémathèques ou des institutions artistiques, parmi lesquels le FIDMarseille, le Musée Reina Sofía ou l'Anthology Film Archives. Il est également professeur associé à l'Université Carlos III de Madrid.

© PABLO USEROS

PROGRAMME 1 > Aguaspejo Mileurista

4 courts-métrages // durée : 1h36

SAM. 30 - 16h - CINÉMATHEQUE en présence de Gonzalo de Pedro // VEN. 06 - 18h30 - ESAV



La disco resplandece > Chema García Ibarra

2016 // 12 min // Scén. Chema García Ibarra // Prod. Erbay Media, Jaibo Films // Avec Juan José Faz, Amine Midoune, Allan Antonie Terrasson...

La génération Y sur la côte méditerranéenne. Soleil, chômage, immigration et des paysages de désolation où il ne se passe plus rien. Mystères levantins sans réponse ni futur.



Europa > Hugo Amoedo

2017 // 28 min // Scén. et Prod. Hugo Amoedo // Avec Hugo Amoedo et María Pérez

Ce que la ministre du travail appelait "mobilité extérieure", ce sont des jeunes préparés pour des jobs précaires. Le sous-prolétariat de la crise qui crache son futur à une Europe sans amour.



A liña política > Santos Díaz

2016 // 21 min // Scén. Pablo G. Canga, Santos Díaz // Prod. Y la nave va // Avec María Vázquez, Xosé Barato, Sonia Méndez...

La perte et la confusion. L'âge moyen. La fin d'une époque et le commencement de la prochaine, qui tarde à arriver. Des vides et des ombres dans un milieu lumineux.



No hablo rumano > Rocío Montaña Parreño

2017 // 35 min // Scén. et Prod. Rocío Montaña Parreño

Voyager pour trouver sa propre voie. Un voyage, un prétexte, un garçon, une fille et aucune histoire d'amour, mais celle d'une prise de pouvoir.

PROGRAMME 2 > Fuego en el presente

5 courts-métrages // durée : 1h19

SAM. 30 - 20h - CINÉMATHÈQUE ✳ en présence de Gonzalo de Pedro // SAM. 07 - 18h30 - ESAV

**Las vísceras > Elena López Riera**

2016 // 15 min // Scén. Elena López Riera // Prod. Salvajes, Bobi Lux // Avec Irene Navarro Andujar, Clara Navarro Andujar, Jonatan Fernández Reyes... Rites anciens dans une Espagne hors du temps. Et une légende qui survole le présent. Le sang, les traditions, la cohabitation entre la vie et la mort.

**Microondas > Juan Cavestany**

2015 // 8 min // Scén. Juan Cavestany // Prod. Juan Cavestany, The Other Side Films
L'exploration du quotidien fait surgir des portraits monstrueux, presque comiques, de notre plus navrante solitude. Un dialogue, un achat, un micro-ondes, et un instant entre deux hommes et une femme, qui génère autant de tendresse que d'effroi.

**Improvisaciones de una ardilla > Virginia García del Pino**

2017 // 27 min // Scén. Virginia García del Pino, Josep Maria Esquirol // Prod. Producciones PINODEL, Estudio de imagen DELA SL
Des images, organisées de façon apparemment aléatoire. Et une voix, non identifiée, qui les commente. Sur les images défilent des politiciens en meetings et un public qui les écoute.

**Aliens > Luis López Carrasco**

2017 // 24 min // Scén. Luis López Carrasco, d'après un texte original de Germán Pose // Prod. Luis López Carrasco // Avec Tesa Arranz
Un alien est un étranger. Tesa Arranz, figure clé de La Movida madrilène des années 1980, est aussi une alien, une étrangère dans une Espagne toujours plus grise, toujours plus triste. Mémoires, présent et bandes vidéo.

**Answer print > Mónica Savirón**

2016 // 5 min // Scén. et Prod. Mónica Savirón
"Answer print" est le terme technique désignant la première copie d'un film en celluloïd et qui sert à répondre à l'énigme de l'aspect qu'aura le film. Mais ici, il n'y a pas de réponse, seulement de vieilles bandes qui, comme nous tous, sont condamnées à disparaître, en laissant des questions en suspens.

PROGRAMME 3 > Acariño de las dos Españas

7 courts-métrages // durée : 1h28

DIM. 1^{er} - 16h15 - CINÉMATHÈQUE ✳ en présence de Gonzalo de Pedro // MER 04 - 18h30 - ESAV**Sub Terrae > Nayra Sanz Fuentes**

2017 // 7 min // Scén. Nayra Sanz Fuentes // Prod. Rinoceronte Films
Le plus sombre n'est pas toujours sous terre.

**Montañas ardientes que vomitan fuego > Helena Girón, Samuel M. Delgado**

2016 // 14 min // Scén. et Prod. Helena Girón, Samuel M. Delgado // Avec Silvia Navarro et Francisco Pérez
Un tunnel, l'un des plus longs d'Europe. Quelqu'un, avec une caméra, s'y enfonce pour déterrer une vieille histoire de résistance.

**Nuestra amiga la luna > Velasco Broca**

2016 // 15 min // Scén. Velasco Broca, Jesús Sáenz de Pipaón, Francisco Jota Pérez // Prod. Bravo Tango Zulu, Terranova // Avec Juan Antonio Herreruella, Beatriz Lobo, Julián Génisson
Temps, déserts et textes gnostiques. Des actions se répétant à différentes époques, des gens perdus dans un cinéma sans fin.

**Tout le monde aime le bord de la mer > Keina Espiñeira**

2016 // 16 min // Scén. Keina Espiñeira, Samuel M. Delgado // Prod. El Viaje Films // Avec Boubacar Barry, Mohamed Diakité, Aliou Diallo...
À la lisière d'un bois, un groupe de personnes attend pour rejoindre l'Europe. Ils sont aux confins du temps et de l'espace. Les mythes du passé colonial s'entrechoquent avec les rêves de futur.

**025 Sunset Red > Laida Lertxundi**

2016 // 14 min // Prod. Laida Lertxundi // Avec Ren Ebel, Shambhavi Kaul, Emilio Luarca...
Le paysage comme reflet autobiographique. Le rouge est la couleur du sang comme des drapeaux de lutte de la gauche.

**Fajr > Lois Patiño**

2016 // 13 min // Scén. et Prod. Lois Patiño
Dans le désert du Maroc, la nuit dilue les formes et le silence se traîne sur le sable. Des figures qui apparaissent ou non, face à un paysage éternel.

**Salí con prisa hacia la montaña > Pablo Hernando**

2017 // 9 min // Scén. et Prod. Pablo Hernando // Avec José Ruiz de Azúa, Julián Génisson, Daniel Marchesi...
Aimer les animaux. Détruire sa vie. Une situation de tension croissante, et une faille spatio-temporelle.

caimán cuadernos de cine

AHORA **TAMBIÉN** EN

EDICIÓN DIGITAL

Siempre al alcance de su mano



- Busque el texto que desea y márkelo como favorito
- Comparta textos en las redes sociales
- Guarde los recortes de lo que le interesa
- Lea o escuche los textos
- Amplíe el contenido para una mejor lectura

Ahora puede leer también **Caimán Cuadernos de Cine** en su ordenador (PC o Mac) y, si lo desea, descargarlo y llevarse lo consigo a donde quiera que vaya en iPad, iPhone o todo tipo de dispositivos Android (tablet o smartphone).



SUSCRIPCIÓN ANUAL

11 NÚMEROS (uno gratis)  EJEMPLAR INDIVIDUAL 3,59 EUROS

35,99
euros



NÚMEROS ANTERIORES EN DIGITAL

Desde enero de 2012 hasta la actualidad

(**Caimán Cuadernos de Cine**)

se pueden comprar a través de nuestra web:

www.caimanediciones.es

Año 2011: en nuestra web y en ARCE



Suscríbese o haga su pedido en nuestra web:

www.caimanediciones.es

y también en:



PANORAMA



Niño de Elche

À l'occasion de la projection de *Vivir y otras ficciones* de Jo Sol (VOIR PAGE 17), Le Metronum et le festival Cinespaña organisent un concert de Niño de Elche, artiste espagnol et compositeur de la musique du film.

« Un punk flamenco, fabuleux talent, monstrueux d'expressivité et de férocité vocale – murmures, halètements et borborygmes inclus. » *Le Monde*

Le concert de Niño de Elche aux Trans Musicales de Rennes est « un des quatre concerts marquants, [...] le plus fou de l'édition 2016. » *Télérama*

« L'album *Voces del extremo*, meilleur disque de l'année. » *El País*

Oubliez tout ce que vous pensiez connaître du flamenco. Niño de Elche réinvente cette musique en la mixant avec une large gamme de sonorités synthétiques, allant du krautrock à la new wave en passant par le rock industriel. Utilisant sa voix comme un instrument à part entière, le chanteur natif d'Elche connaît parfaitement la tradition et défend sa culture en la passant au filtre de la modernité.



© CELIA MACIAS

JEUDI 5 OCT - 20h à 23h - METRONUM

1^{re} partie : The And. Un duo franco-hollandais, qui mélange avec poésie la voix de G. W. Sok (The Ex, Kingchampion Sounds) et les mélodies électriques du guitariste Nicolas Lafourest (forêt, Cannibales & Vahinés)

TARIF : 10 € prévente / 14 € sur place

VENTE EN LIGNE : www.metronum.festik.net et aussi Digitick - Fnac

Le film *Vivir y otras ficciones* projeté jeudi 5 octobre à 19h au cinéma ABC sera présenté par le réalisateur Jo Sol et Niño de Elche.

Abracadabra > Pablo Berger

2017 // 1h36 // Scén. Pablo Berger // Prod. Arcadia Motion Pictures, Atresmedia Cine // Distr. Version Originale Condor // Avec Maribel Verdú, Antonio de la Torre, José Mota...



Pour se reposer de sa journée de travail, Carlos préfère de loin la bière aux sorties culturelles. Macho typique, il regarde le football avec plus d'attention que sa femme, pourtant toute en beauté pour un mariage auquel ils se rendent tous les deux. Mais le lendemain matin, abracadabra, Carlos est transformé !

SAM. 07 - 21h - CINÉMATHÈQUE

Bricks > Quentin Ravelli

2017 // 1h23 // Scén. Quentin Ravelli // Prod et Distr. Survivance



En espagnol, un mot résume l'absurdité tragique des expropriations orchestrées par les banques : *ladrillo*. Au sens propre, c'est la « brique » dont sont fait la majorité des immeubles en Espagne. Au sens figuré, ce sont les dérives du système politico-financier à l'origine de la spéculation et de l'effondrement du pays. Pour pointer les aberrations du *ladrillo* sans accumuler les discours de victimes, le film suit la vie des briques rouges.

DIM. 1^{er} - 11h - AMERICAN COSMOGRAPH ✳ en présence de Quentin Ravelli
PROJECTIONS EN RÉGION VOIR PAGES 70-71



Une rencontre avec Quentin Ravelli aura lieu **mercredi 4 octobre à 18h** à la librairie **Terra Nova** (18, rue Gambetta) autour de son essai *Les briques rouges* (Éditions Amsterdam 2017).

Chavela Vargas > Catherine Gund, Daresha Kyi

2017 // 1h30 // Prod. Aubin Pictures // Distr. Bodega Films // Avec Chavela Vargas, Pedro Almodóvar, Elena Benarroch...



De Frida Kahlo à Pedro Almodóvar, ce récit composé d'images rares révèle une artiste inspirante et inspirée, une femme d'une modernité saisissante. Figure de la musique mexicaine ranchera, Chavela Vargas restera à jamais auréolée de récits et de légendes. Vêtue, fumant et buvant comme un homme, Chavela n'a cessé d'affirmer sa liberté, sa singularité.

MER. 04 - 21h - AMERICAN COSMOGRAPH

Pour accompagner l'avant-première du film, un concert du groupe **Minha Lua**, aura lieu avant les projections du mercredi 4 octobre à l'American Cosmograph et du vendredi 6 octobre à 21h à l'Utopia Tournefeuille.

Votez pour le Prix du Public à l'issue des séances de cette section !

100 metros > Marcel Barrena

2016 // 1h48 // Scén. Marcel Barrena // Prod. Cien metros la película AIE, Castelao Pictures, MGN Filmes // Distr. Filmax // Avec Dani Rovira, Karra Elejalde, Alexandra Jiménez...



Ramón vit pour son travail jusqu'au jour où il apprend qu'il est atteint de sclérose en plaques. D'ici un an, il ne sera plus capable de parcourir cent mètres. Il décide alors de faire face en participant à l'un des triathlons les plus durs au monde et commence un entraînement très particulier. L'incroyable histoire vraie de Ramón Arroyo qui affirme avec humour et sensibilité que renoncer n'est pas la seule option.

VEN. 29 - 17h - CINÉMA KINEPOLIS FENOUILLET

SAM. 30 - 21h - GAUMONT WILSON en présence de Dani Rovira

MAR. 03 - 19h - GAUMONT WILSON

Belle dormant > Ado Arrietta

2016 // 1h22 // Scén. Ado Arrietta // Prod. Paraiso Production, Pomme Hurlante Films, Hellish Producciones // Distr. Capricci // Avec Niels Schneider, Agathe Bonitzer, Mathieu Amalric, Serge Bozon... [Film en français]



Dans le royaume de Letonia, le jeune prince Égon passe ses nuits à jouer de la batterie. Le jour, il n'a qu'une idée en tête, pénétrer dans le royaume de Kentz pour retrouver la Belle dormant. Mais le père du jeune homme s'y oppose fermement. Un récit enchanté et enchanteur sur les aléas de l'amour et du désir qui nous invite à regarder la jeunesse de notre temps sous le prisme du conte de fées.

DIM. 1^{er} - 14h30 - LE CRATÈRE // MER. 04 - 19h20 - LE CRATÈRE // SAM. 07 - 21h20 - LE CRATÈRE

Colossal > Nacho Vigalondo

2016 // 1h49 // Scén. Nacho Vigalondo // Prod. Voltage Pictures, Sayaka Producciones, Brightlight Pictures // Distr. Tamasa // Avec Anne Hathaway, Jason Sudeikis, Dan Stevens... [Film en anglais sous-titré français]



Gloria a quitté sa petite ville de province pour devenir journaliste à New York. Mais quand le petit ami de cette fêtarde alcoolique met fin à leur histoire, elle rentre se réfugier dans la maison familiale, et continue de boire. Un jour, elle réalise que ses nuits de beuverie et le monstre gigantesque terrorisant par intermittence la ville de Séoul pourraient bien avoir un lien... Un scénario original et complètement tordu !

DIM. 1^{er} - 19h - GAUMONT WILSON // MER. 04 - 21h - GAUMONT WILSON

SAM. 07 - 19h - GAUMONT WILSON

El bar > Álex de la Iglesia

2017 // 1h42 // Scén. Álex de la Iglesia, Jorge Guerricaechevarría // Prod. Pokeepsie Films, Nadie es Perfecto // Prod. Version Original Condor // Avec Mario Casas, Blanca Suárez, Carmen Machi... Déconseillé aux -12 ans



9 heures du matin, un groupe de personnes pour le moins hétérogène déjeune dans un bar du centre de Madrid. Lorsque l'un d'entre eux franchit la porte, on lui tire dessus. Une seule personne ose sortir pour le secourir, mais second coup de feu... Les autres se retrouvent alors pris au piège. Avec ce huis-clos haletant, Álex de la Iglesia revient en virtuose à ses premières amours : Madrid et la comédie noire, bien noire.

SAM. 30 - 19h45 - CINÉMA KINEPOLIS FENOUILLET // DIM. 1^{er} - 21h15 - ABC // SAM. 07 - 21h40 - ABC

Incerta glòria > Agustí Villaronga

2017 // 1h56 // Scén. Coral Cruz, Agustí Villaronga, d'après le roman de Joan Sales // Prod. Massa d'Or Produccions, Televisió de Catalunya, Urresti Producciones SL // Avec Marcel Borràs, Núria Prims, Bruna Cusi...

Déconseillé aux -12 ans



Champs de bataille d'Aragon, 1937. Lluís, un jeune militaire républicain tombe sous le charme de Carlana, une veuve qui n'hésite pas à se servir de lui pour devenir la femme la plus puissante du canton. Très vite, le meilleur ami de Lluís découvre ce qui se trame. Une adaptation de l'œuvre de Joan Sales ancrée dans le contexte sombre de la guerre civile, qui nous raconte une autre guerre, intime et morale.

SAM. 30 - 15h - CINÉMATHÈQUE // LUN. 02 - 21h30 - CINÉMATHÈQUE en présence de Bruna Cusi

MER. 04 - 17h30 - CINÉMATHÈQUE

La colère d'un homme patient (Tarde para la ira) > Raúl Arévalo

2016 // 1h30 // Scén. Raúl Arévalo, David Pulido // Prod. La Canica Films, Agosto La Película AIE // Distr. ARP Selección // Avec Antonio de la Torre, Luis Callejo, Ruth Díaz... Déconseillé aux -12 ans



Madrid, août 2007. Curro est incarcéré pour avoir participé au braquage d'une bijouterie. À sa sortie, il n'aspire qu'à une chose : vivre en paix avec sa famille. Mais c'est sans compter sur sa rencontre avec un mystérieux José. Ce thriller psychologique aux airs de western moderne questionne la loi du talion : est-il jamais trop tard pour la vengeance ? Un film qui séduit d'emblée par son économie de moyens et où l'attente tisse progressivement un climat de tension.

Quatre Goya, dont celui du Meilleur Film 2017

LUN. 02 - 20h35 - LE CRATÈRE // JEU. 05 - 18h45 - LE CRATÈRE // DIM. 08 - 19h - LE CRATÈRE

La madre > Alberto Morais

2016 // 1h27 // Scén. Alberto Morais, Ignacio Gutiérrez-Solana, Verónica García // Prod. Olivo Films // Distr. Alfama Films // Avec Laia Marull, Javier Mendo, Nieve de Medina...



À 14 ans, Miguel s'occupe davantage de sa mère qu'elle ne s'occupe de lui. Incapable de prendre soin d'elle-même, elle est bientôt menacée par les services sociaux, avec lesquels Miguel joue à cache-cache. Sans jugement, sans drame, un film très justement interprété.

LE CRATÈRE : SAM. 30 - 14h30 / LUN. 02 - 19h
JEU. 05 - 17h / SAM. 07 - 19h45

La mano invisible > David Macián NOUVEAU RÉALISATEUR

2016 // 1h23 // Scén. Daniel Cortázar, David Macián, d'après l'œuvre d'Isaac Rosa // Prod. Irene Navares, La mano invisible // Avec Josean Bengoetxea, Edu Ferrés, Elisabet Gelabert...



Dans un entrepôt se joue un étrange spectacle, celui du travail. Onze professionnels de différents secteurs réalisent leurs tâches quotidiennes. Face à eux, dans l'obscurité, un public les observe et juge leurs moindres faits et gestes.

CINÉMATHÈQUE : LUN. 02 - 17h30 / JEU. 05 - 19h50

L'homme aux mille visages > Alberto Rodríguez

2016 // 2h02 // Scén. Alberto Rodríguez, Rafael Cobos López, inspiré du livre de Manuel Cerdán Alenda // Prod. Zeta Cinema, Atípica Films, Atresmedia Cine, Sacromonte Films, Telefonica Studios // Distr. Ad Vitam // Avec Eduard Fernández, Jose Coronado, Marta Etura, Carlos Santos...



Francisco Paesa, ancien espion, est engagé pour résoudre une affaire risquant de provoquer un scandale d'État. Débute alors l'une des plus incroyables intrigues politiques et financières: l'histoire vraie d'un homme qui a trompé tout un pays et fait tomber un gouvernement.

CINÉMA KINEPOLIS FENOUILLET : VEN. 29 - 19h10
LE CRATÈRE : SAM. 30 - 20h30 / MER. 04 - 17h10 / DIM. 08 - 15h30

Los del túnel > Pepón Montero

2016 // 1h38 // Scén. Pepón Montero, Juan Maidagán // Prod. Pólvora Films, Estela Films, Tonicinormal AIE, Lanube Películas, Pipa Films // Distr. Filmmax // Avec Arturo Valls, Raúl Cimas, Natalia de Molina...



Quatorze personnes sont secourues après avoir passé deux semaines prisonnières dans un tunnel. Plus soudées que jamais par cette catastrophe, elles se retrouvent quotidiennement. Une satire cocasse sur le faux héroïsme et le besoin d'appartenir au groupe.

GAUMONT WILSON : LUN. 02 - 21h15
MER. 04 - 19h ★ en présence de Arturo Valls (sous réserve)
VEN. 06 - 19h

Psiconautas > Alberto Vázquez, Pedro Rivero

2015 // 1h16 // Scén. Alberto Vázquez, Pedro Rivero // Prod. Zircozine Animation, Basque Films, Abakam Estudio, La Competencia // Distr. Eurozoom **Déconseillé aux -12 ans**



Une catastrophe écologique a ravagé l'île où habitent l'oiseau Birdboy et la souris Dinki, qui décide de fuir. Un film tout en contrastes qui, sous couvert de traits enfantins, laisse entrevoir une vision sombre du monde.

Goya du meilleur film d'animation 2017
LE CRATÈRE : DIM. 1^{er} - 17h40 / MER. 04 - 14h30
JEU. 05 - 20h30 / SAM. 07 - 16h05

Que Dios nos perdone > Rodrigo Sorogoyen

2016 // 2h06 // Scén. Rodrigo Sorogoyen, Isabel Peña // Prod. Tornasol Films, Atresmedia Cine // Distr. Le Pacte // Avec Antonio de La Torre, Roberto Álamo, Luis Zahera... **Déconseillé aux -12 ans**



Été 2011. À Madrid, la visite du Pape et le mouvement des Indignés... Dans ce contexte hyper-tendu, le binôme formé par Alfaro et Velarde se retrouve chargé d'une enquête sur un *serial-killer*. *Que Dios nos perdone* confirme la grande forme du polar espagnol.

LE CRATÈRE : DIM. 1^{er} - 19h05 / SAM. 07 - 17h30 / DIM. 08 - 20h40
GAUMONT WILSON : LUN. 02 - 19h

Quelques minutes après minuit > Juan Antonio Bayona

2015 // 1h48 // Scén. Patrick Ness // Prod. A Monster Calls AIE, Telecinco Cinema, Apaches Entertainment, Películas La Trini // Distr. Metropolitan Filmexport // Avec Lewis Mcdougall, Felicity Jones, Sigourney Weaver...

[Film en anglais sous-titré français]



Le jeune Connor a de plus en plus de difficultés à faire face à l'intimidation de ses camarades, à la fermeté de sa grand-mère et à la maladie de sa mère. Chaque nuit il s'échappe dans un monde peuplé de créatures extraordinaires. C'est là qu'il va apprendre la valeur du chagrin et à affronter la vérité.

CINÉMA KINEPOLIS FENOUILLET : SAM. 30 - 17h30
GAUMONT WILSON : DIM. 1^{er} - 21h15 / MAR. 03 - 21h30

Vientos de La Habana > Félix Viscarret

2016 // 1h44 // Scén. Félix Viscarret, Leonardo Padura, Lucía López Coll // Prod. Tornasol, Hernández y Fernández PC, Mystery Producciones AIE // Avec Jorge Perugorria, Juana Acosta, Carlos Enrique Almirante...



Déconseillé aux -16 ans

La Havane. L'inspecteur Conde enquête sur le viol et le meurtre d'une professeuse de lycée. Il fait alors la connaissance de l'énigmatique Karina... Basé sur un roman de Leonardo Padura.

ABC : SAM. 30 - 21h20 / LUN. 02 - 21h20
GAUMONT WILSON : JEU. 05 - 21h15

Afectados (Rester debout) > Silvia Munt

2015 // 1h22 // Scén. Silvia Munt, Raquel Cors, Daniel Lacasa // Prod. Intent produccions, Televisió de Catalunya // Distr. Dissidencz



Frappée de plein fouet par la crise économique de 2008, l'Espagne a vu son taux de chômage frôler les 27% en 2012. Des centaines de milliers de personnes se sont alors retrouvées dans l'incapacité de rembourser leur crédit immobilier et ont ainsi été expulsées de leur logement. À Barcelone, la PAH, un collectif citoyen apolitique et spontané, s'est mis en place pour proposer son aide aux victimes de prêts toxiques. Portées par cet élan de solidarité, celles-ci vont faire face aux banques et reprendre espoir.

LE CRATÈRE : SAM. 30 - 16h15 / MAR. 03 - 18h30 / DIM. 08 - 14h

Dead slow ahead > Mauro Herce

2015 // 1h14 // Scén. Mauro Herce, Manuel Muñoz Rivas // Prod. Bocalupo Films, El Viaje Films, Nanouk Films // Distr. Potemkine [Film en philippin sous-titré français]



« Que cache ce titre énigmatique ? Un documentaire d'une indéniable force plastique, à la limite de l'abstraction, tourné pendant plusieurs mois sur un cargo en mer. Réalisé par un chef opérateur confirmé, le film épouse cette lenteur hypnotique, se focalisant sur une machinerie incroyablement complexe. Peu à peu, le navire se mue en vaisseau spatial. Et les océans, en vaste cosmos où dériveraient indéfiniment les marins, loin du monde. » Nicolas Didier

LE CRATÈRE : DIM. 1^{er} - 21h15 / MER. 04 - 15h50 / DIM. 08 - 17h40

Le mystère Jérôme Bosch > José Luis López-Linares

2016 // 1h24 // Prod. López-Li Films avec le Musée National du Prado, Epicentre Films, Mondex et Cie // Distr. Epicentre // Avec Salman Rushdie, Orhan Pamuk, Michel Onfray, Reindert Falkenburg...



500 ans après sa disparition, Jérôme Bosch, l'un des plus grands peintres flamands, continue à intriguer avec une œuvre aussi fascinante qu'énigmatique, aux interprétations multiples. À travers des images exclusives d'un de ses plus célèbres tableaux, *Le Jardin des Délices*, le film explore et cherche à lever le voile sur toutes les questions restées sans réponse tant sur cette œuvre passionnante que sur la vie du peintre.

LE CRATÈRE : DIM. 1^{er} - 16h / MER. 04 - 20h50 / VEN. 06 - 18h35 / SAM. 07 - 14h30

Attention, nouvelle section !

Cinéma de genre, animation, perles rares, détournements et expérimentations filmiques en tout genre constituent le terrain privilégié du **Labo** de Cinespaña.

Esa sensación > Juan Cavestany, Julián Génisson, Pablo Hernando

2016 // 1h20 // Scén. Juan Cavestany, Julián Génisson, Pablo Hernando // Prod. Juan Cavestany // Avec Lorena Iglesias, Vito Sanz, Jorge Suquet...



Un virus pousse les gens à dire des choses sans le vouloir, un homme espionne son père dans les rues, tandis qu'une femme entretient une relation passionnelle et sexuelle avec... un horodateur. Un film réalisé et écrit à six mains, qui navigue entre étude sociologique et surréalisme débridé.

« Le film le plus tendre, effrayant et remarquable du cinéma espagnol de cette année. [2016] » *El Mundo*

LUN. 02 - 18h30 - CINÉMATHÈQUE // MER. 04 - 21h40 - CINÉMATHÈQUE
DIM. 08 - 14h - CINÉMATHÈQUE

Noctem > Marcos Cabotá NOUVEAU RÉALISATEUR

2016 // 1h32 // Scén. Marcos Cabotá, Eduardo Zaramella // Prod. Blues Films, iB3 Televisió, Strange Friends // Avec Adrián Lastra, Esteban Piñeiro, Álex González... Déconseillé aux -16 ans



Adrián et Esteban sont portés disparus depuis un an. La police n'a aucune piste depuis que leurs affaires ont été retrouvées sur l'île de Cozumel, au Mexique. Álex, un ami commun, parvient à récupérer leurs portables et commence à mener sa propre enquête. Ce film de *found footage*, tourné avec des moyens modestes, distille horreur et suspense avec ingéniosité. La relève de REC est assurée !

VEN. 29 - 21h45 - CINÉMA KINEPOLIS FENOUILLET
SAM. 30 - 19h - GAUMONT WILSON // VEN. 06 - 21h - GAUMONT WILSON

EN COPRODUCTION AVEC LA BIBLIOTHÈQUE DE TOULOUSE



El ruido del mundo (La rumeur du monde)

Durée : 1h20 // Conception : Nicolas Boisseau

Loin d'être réservé aux enfants et cantonné au domaine du divertissement, le cinéma d'animation évolue souvent à l'avant-garde de la création audiovisuelle. Cette sélection présente quelques-uns des meilleurs courts-métrages d'animation espagnols de ces dernières années en faisant découvrir une grande diversité de techniques et d'univers graphiques. Elle nous invite à réfléchir avec poésie sur nos modes de vie et sur le monde qui nous entoure.

Morning Cowboy > Fernando Pomares // 2016 // 15 min // Scén. Fernando Pomares // **Prod.** Travelogue Studio. Un matin, un employé décide de sortir de sa routine et de réaliser son rêve : devenir cowboy.

Decorado > Alberto Vázquez // 2016 // 11 min // Scén. Alberto Vázquez // **Prod.** Uniko Estudio Creativo. Le monde est un merveilleux théâtre, dommage que le casting y soit déplorable.

Ámár > Isabel Herguera // 2010 // 8 min // Scén. et Prod. Isabel Herguera. Inés part en voyage en Inde pour voir son ami Ámár qui vit depuis des années interné dans un asile psychiatrique.

Nunca pasa nada > Javier Prieto // 2016 // 7 min // Scén. David Caíña, Javier Prieto // **Prod.** Platanobólgrafo. Un groupe de personnes fait la queue dans une file interminable... Que sont-ils en train d'attendre ?

I said I would never talk about politics > Aitor Oñederra // 2015 // 10 min // Scén. et Prod. Aitor Oñederra. Don Mariano voyage en avion et se rend dans un prestigieux restaurant dont la spécialité est la viande rouge faible en cholestérol.

Contact > Alessandro Novelli // 2017 // 8 min // Scén. Alessandro Novelli // **Prod.** Uniko Estudio Creativo. Entre rêve et réalité, la conscience d'une femme s'éveille à travers un voyage intérieur reflétant le monde qui l'entoure.

Zepo > César Díaz Meléndez // 2014 // 3 min // Scén. et Prod. César Díaz Meléndez.

Une petite fille sort ramasser du bois pour le feu. En s'éloignant de sa maison, elle découvre un chemin ensanglanté et décide de le suivre...

El ruido del mundo > Coke Riobóo // 2013 // 13 min // Scén. Coke Riobóo, Sergio Catá // **Prod.** Los Animantes, Coke Riobóo.

Un compositeur souffre d'une étrange maladie : il peut entendre tous les bruits du monde.

Beti bezperako koplak > Collectif Ageda Kopla Taldea // 2016 // 5 min // Scén. Maialen Lujanbio // **Prod.** Lekuk kultur elkarte, Patxi Azpillaga. Lors de la fête de la veille de Sainte Agathe, la bertsolari (chanteuse de vers improvisés) Maialen Lujanbio dénonce la violence sexiste.

DIM. 1^{er} - 15h - MÉDIATHÈQUE JOSÉ CABANIS - Grand auditorium, rez-de-jardin

VEN.06 - 16h30 - CERVANTES

ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES.



El ruido del mundo



Beti bezperako koplak

Monográfico

Chaque année, le festival proposera une séance monographique consacrée à un artiste ou cinéaste s'illustrant dans les formats courts et l'expérimentation.



Basée à Séville, **Maria Cañas** est l'une des plus importantes artistes visuelles d'Espagne. Sa production embrasse, depuis le début des années 2000, aussi bien le film que le collage, les installations ou l'animation d'un espace de création sur internet (Animalario TV). Intéressée par la culture populaire, les mythes nationaux, la technologie et, d'une manière générale, par tout ce qu'elle nomme les débris audiovisuels, María Cañas pratique la *video-guerilla*, soit un art sauvage et politiquement incorrect du recyclage d'images existantes. Se définissant elle-même comme la Vierge terroriste des archives et comme « vidéopathe », María Cañas égratigne de son regard iconoclaste et délirant la religion (souvent mêlée à Michael Jackson ou aux OVNI), la vision hollywoodienne de la femme ou encore notre rapport aux animaux. Cette séance-rencontre reviendra, en sa présence, sur les différents aspects de son travail.

Dios se ríe en las alturas // 2011 // 2'

Holy thriller // 2011 // 2'30"

Mi lucha // 2011 // 5'30"

Meet my meat in NY // 2007 // 7'

La mano que trina // 2015 // 11'30"

Al toro bravo échale vacas // 2015 // 3'

La Cosa Nuestra // 2006 // 15'

Campo de sueños // 2016 // 6'

VEN.06 - 20h30 - LE CRATÈRE ✨ en présence de **Maria Cañas**

DIM.08 - 16h45 - CINÉMATHÈQUE



Al toro bravo échale vacas



Campo de sueños



La mano que trina



Mi lucha

Attention, nouvelle section !

Consacrée au documentaire, Miradas est un espace de réflexion sur les enjeux de la société espagnole contemporaine. **Programmation : Patrick Bernabé**

DOUBLE PROGRAMME 1 : MAR. 03 - à partir de 18h30 - ESAV

L'urbanisme espagnol est-il devenu un modèle ?

Au moment où la Chine construit une pseudo-réplique de Cadaqués sur l'une de ses côtes et où des officiels nord-coréens viennent en Espagne étudier le mode de développement touristique et le trouvent parfaitement adapté, il nous est apparu intéressant de proposer une réflexion sur la solution choisie par l'Espagne et aujourd'hui remise en cause. Le premier film nous fera revenir à la fin des années 1950 quand l'Espagne franquiste, en grand besoin de devises étrangères, décida de miser sur le tourisme afin d'attirer toujours plus d'Européens sur ses plages, c'est l'emblématique Benidorm. Le second, beaucoup plus contemporain nous montrera la lutte engagée par des citoyens afin de conserver libre de constructions le dernier espace encore sauvage de la côte valencienne.

Le double programme sera suivi d'un débat avec **Jean-Loup Marfaing**, architecte et historien de l'architecture. Un verre sera offert entre les deux séances.

Tarif double programme : 10 € // tarif 1 film : 7 €

El hombre que embotelló el sol > Óscar Bernàcer

2016 // 1h21 // Scén. Joana M. Ortueta, Óscar Bernàcer // Prod. Nakamura Films



Comment un village de pêcheurs de la province d'Alicante a pu se transformer en la Mecque du tourisme par la volonté d'un maire, Pedro Zaragoza, dont le réalisateur nous conte la fabuleuse histoire faite de mythes, de légendes et de demi-vérités. Un personnage capable de créer Benidorm, la ville emblématique du tourisme espagnol.

MAR. 03 - 18h30 - ESAV (double programme) ✳ en présence d'Óscar Bernàcer

SAM. 07 - 20h30 - ESAV (film projeté seul)

Desde la orilla > Jorge Yetano

2017 // 1h01 // Scén. Jorge Yetano // Prod. Yetifilms



Dans un petit village de la côte méditerranéenne, un groupe de citoyens s'oppose à de nouvelles constructions d'immeubles que des élus municipaux de droite comme de gauche, mais également corrompus, envisagent d'édifier dans un petit paradis de nature encore vierge. Une histoire de résistance à la spéculation corruptrice.

MAR. 03 - 20h30 - ESAV (double programme) ✳ en présence de Jorge Yetano et l'équipe du film

VEN. 06 - 17h10 - CINÉMATHÈQUE (film projeté seul)

EN COLLABORATION AVEC



DOUBLE PROGRAMME 2 : JEU. 05 - à partir de 18h30 - ESAV

La cultura es un arma cargada de futuro

Très souvent le combat contre la dictature espagnole a été montré sous la forme de répression policière, de manifestations de rue ou de grèves, mais beaucoup plus rarement sous l'angle de la culture. Pourtant le monde culturel a été bien présent dans la bataille contre le franquisme que ce soit en Espagne ou dans l'exil notamment en France où de nombreux intellectuels s'étaient réfugiés. En Espagne le combat quotidien consistait à tenter de déjouer la censure et les interdictions, tandis qu'à Paris la liberté permettait de produire des œuvres qui auraient été interdites à Madrid. Ce sont donc ces deux aspects d'un même combat que nous vous présentons, une compagnie théâtrale indépendante à Lebrija, Teatro Lebrijano, et un intellectuel en exil à Paris.

Le double programme sera suivi d'un débat avec **Domingo Fernández**, président de l'association Iris Mémoire d'Espagne. Un verre sera offert entre les deux séances.

Tarif double programme : 10 € // tarif 1 film : 7 €

Más allá del escenario > Nonio Parejo

2017 // 1h08 // Scén. Nonio Parejo // Prod. Pepe Álvarez



Le théâtre au service de la lutte anti-franquiste. Comment dans les années 1960, dans une petite ville andalouse, un groupe de théâtre indépendant parvient à transformer en art toute la souffrance des journaliers, à se produire dans les villages comme au temps de la Barraca de Lorca et accède à une reconnaissance internationale malgré la censure.

LUN. 02 - 16h30 - CERVANTES // JEU. 05 - 18h30 - ESAV (double programme) ✳ en présence de Nonio Parejo et l'équipe du film

Caballo de viento > Moisés Salama

2017 // 1h30 // Scén. Moisés Salama, Alejandro Alvarado, Concha Barquero // Prod. Moisés Salama, Rosa Tapia-Ruano // Avec Fernando Fernández de Castro, Violeta García Morales, Antonio Pérez...

Déconseillé aux -16 ans



Portrait d'un personnage dont l'histoire est intimement mêlée à celle de l'Espagne et à cette génération qui a connu les luttes étudiantes des années 1960, l'exil en France dans le milieu underground, l'addiction à l'héroïne, le retour à Madrid avec la démocratie et aujourd'hui la nouvelle situation politique : irruption du 15-M et avènement de Podemos.

LUN. 02 - 18h30 - CERVANTES // JEU. 05 - 20h10 - ESAV (double programme) ✳ en présence de Moisés Salama

EN COLLABORATION AVEC

occitanie



DOUBLE PROGRAMME 3 : MER. 04 - à partir de 18h - ABC

Federica Montseny, Ada Colau : deux femmes en politique

Federica Montseny, dirigeante anarchiste, écrivaine et première femme nommée ministre en Europe pendant la II^e République. Ada Colau, membre actif du mouvement anti-globalisation, fondatrice et porte-parole de la PAH (Plateforme des victimes du Crédit Hypothécaire), élue maire de Barcelone en mai 2015. Malgré des contextes très différents, ces deux femmes se rejoignent dans le combat qu'elles ont dû mener pour s'imposer dans un milieu principalement composé d'hommes, dans leur façon de concevoir la politique et dans les mesures concrètes qu'elles font adopter, au Parlement pour l'une, et au conseil municipal, pour l'autre. Ada Colau n'oublie jamais le combat mené par Federica Montseny et, comme elle, consacre sa vie à la lutte pour une société plus juste.

Le double programme sera suivi d'un débat avec **Carlos Bélinchon**, délégué régional de France 3 Occitanie et **Domingo Fernández** président de l'association Iris Mémoire d'Espagne.

Tarif double programme : 10 € // tarif 1 film : 7 €

Federica Montseny, l'indomptable > Jean-Michel Rodrigo

2016 // 52 min // Scén. Jean-Michel Rodrigo // Prod. Marmitifilms



Dirigeante anarchiste, Federica Montseny est nommée ministre de la Seconde République espagnole en 1936. Pendant son mandat, elle tente d'instaurer des lois sociales en particulier sur le droit des femmes. Après la Guerre d'Espagne, elle prend le chemin de l'exil vers Toulouse où elle poursuivra son combat libertaire. Vingt ans après sa disparition, sa pensée et son audace demeurent des références pour de nombreuses générations.

LUN. 02 - 21h45 - CINÉMATHÈQUE (film projeté seul)

MER. 04 - 18h - ABC (double programme) ✳ en présence de Jean-Michel Rodrigo

Alcadesa > Pau Faus

2016 // 1h28 // Scén. Pau Faus, Ventura Durrall // Prod. Nanouk Films



Alcadesa retrace le parcours d'Ada Colau depuis le début de la campagne électorale pour la mairie de Barcelone avec Barcelona en comú, qui regroupe des associations et partis politiques de gauche, jusqu'à sa victoire finale. Le réalisateur fait le récit d'un événement historique mais également part des doutes d'Ada Colau sur la pratique du pouvoir.

SAM. 30 - 20h15 - ESAV (film projeté seul) // MER. 04 - 19h10 - ABC (double programme) ✳ en présence d'un invité

El fin de ETA > Justin Webster

2016 // 1h47 // Scén. José María Izquierdo, Luis R. Aizpeolea // Prod. Quality Media // Avec José Eguiguren, Alfredo Pérez Rubalcaba, Arnaldo Otegi...



Lorsqu'en 2000 une réunion informelle rassemble un élu local du PSOE et un dirigeant de Batasuna dans une ferme isolée du Pays Basque, qui aurait pu imaginer que cela préfigurerait dix ans de négociations ? Dix ans de rendez-vous secrets en France, en Suisse et en Norvège sous les auspices de médiateurs comme Kofi Annan ou Gerry Adams. Un documentaire qui se regarde comme un thriller.

SAM. 30 - 14h - CINÉMATHÈQUE // SAM 07 - 21h15 - CINÉMATHÈQUE

España en dos trincheras. La guerra civil en color > Francesc Escribano, Luis Carrizo

2016 // 1h35 // Scén. Manel Lucas // Prod. Minoria Absoluta, Sherlock Films, A contracorriente Films

[Film en espagnol non sous-titré]



Sous l'autorité reconnue de l'historien britannique Anthony Beevor, *España en dos trincheras* retrace avec rigueur le récit de la guerre civile à partir des archives de la Filmoteca Española. La nouveauté de ce film très didactique est d'en avoir colorisé les images, ce qui le rend plus impressionnant et lui donne une proximité stupéfiante.

MAR. 03 - 16h30 - CERVANTES // MER. 04 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA

VEN. 06 - 20h20 - ESAV ✳ en présence de Francesc Escribano

NO, un cuento flamenco > José Luis Tirado

2016 // 1h15 // Scén. José Luis Tirado // Prod. ATATIS, ZAP producciones, Zemos 98, Siesta film // Avec Noemí Martínez Chico, José Méndez, Antonio Moya...



Une histoire d'aujourd'hui ancrée dans la situation sociale et économique actuelle et traitée comme un opéra flamenco urbain et contemporain où l'action s'exprime par la danse, et les dialogues par le chant. No, la danseuse, personnage principal et fil conducteur, nous transporte dans plusieurs décors témoins des difficultés quotidiennes, de la précarité et de la lutte pour survivre.

SAM. 30 - 18h30 - ESAV // MER. 04 - 18h30 - CERVANTES

Soñar para crecer (Rêver pour grandir)

Durée : 56 min // Conception : Sonsoles Martín

Un monstre peut-il être artiste ? Un nuage peut-il devenir le meilleur ami d'un enfant ? Dans ce cycle, comme dans la réalité, rien n'est impossible. Nous voulons montrer aux enfants que les rêves n'ont pas de limite et que tout est réalisable si l'on y croit.



Juan y la nube > Giovanni Maccelli

2014 // 14 min // Scén. Susana López Rubio // Prod. Zampanoproducciones

Juan crée un lien d'amitié avec un nuage. Il ne l'oubliera jamais.



Alike > Rafael Cano Méndez, Daniel Martínez Lara

2015 // 8 min // Scén. Rafael Cano Méndez, Daniel Martínez Lara // Prod. La Fiesta P.C., Daniel Martínez Lara

Copier essaie d'enseigner le bon chemin à son fils Coller... Mais quelle est la bonne voie ?



Friendsheep > Jaime Maestro

2012 // 7 min // Scén. Primer Frame // Prod. Primer Frame

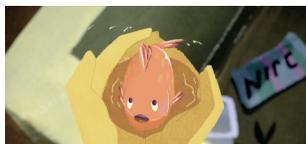
Un loup peut-il devenir l'ami des moutons ?



O Xigante > Júlio Vanzeler, Luís da Matta

2012 // 10 min // Scén. Nélia Cruz // Prod. Abano Produções

Une jeune fille découvre le monde, accompagnée de son géant. Jusqu'au jour où elle grandit et part seule à sa découverte.



Camino de agua para un pez > Mercedes Marro

2015 // 7 min // Scén. Xavier Romero // Coprod. Espagne, France : Digitzfil, Folimage, Tomavistas, Planet Nemo Animation // Distr. FOLIMAGE

Un enfant aide un poisson à trouver de l'eau pour vivre.



Uka > Valle Comba Canales

2016 // 3 min // Scén. Valle Comba Canales // Prod. David Castro, Valle Comba Canales

Uka peint des œuvres en noir et blanc, jusqu'au jour où, par accident, elle découvre la couleur.



Katakroken > Jaime Maestro, Aitor Herrero

2015 // 7 min // Scén. Joan Alamar // Prod. Primer Frame

Un monstre rose qui voit l'Art partout cherche à s'évader pour se sentir moins seul.

MER.04 - 16h - CINÉMATHÈQUE // DIM.08 - 15h30 - CINÉMATHÈQUE

Un dimanche en famille



Nocturna, la nuit magique > Adrià Garcia, Víctor Maldonado

2007 // 1h20 // Scén. Víctor Maldonado, Adrià Garcia, Teresa Vilardell // Prod. Animakids Productions, Filmmax Entertainment, Castelao Production, Bren Entertainment // Distr. GEBEKA [Film en français]

Qu'est-ce qui rend la nuit si mystérieuse ? Pourquoi se réveille-t-on la bouche sèche et les cheveux en bataille ? Et que devient notre deuxième chaussette ? Se pourrait-il qu'il y ait quelqu'un, quelque part, qui s'assure du bon déroulement de la nuit ? C'est ce que Tim découvre bientôt... Une fable moderne, entre Tim Burton et Hayao Miyazaki, pour surmonter sa peur du noir. **Goya du meilleur film d'animation en 2007 - À partir de 6 ans**

DIM.1^{er} - 14h30 - CINÉMATHÈQUE // SAM.07 - 14h30 - CINÉMATHÈQUE

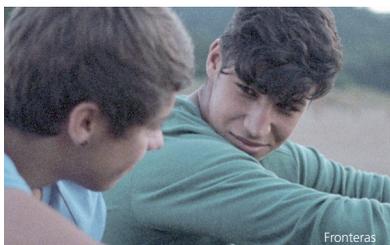


www.cours-espagnol-toulouse-at.com Accent' Tonique
accent.tonique@gmail.com 05 61 26 29 34 / 06 74 05 84 09

PROGRAMMATION SCOLAIRE

Chaque année, Cinespaña propose une sélection de films destinés aux établissements scolaires de Toulouse et de la région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée. Les films sont accompagnés de dossiers pédagogiques, mis à disposition des enseignants.

FILMS PROPOSÉS AUX ÉCOLES, COLLÈGES ET LYCÉES DE TOULOUSE-MÉTROPOLE



- **100 metros** de Marcel Barrena
- Double programme autour de la mémoire : **Bolero Paprika** de Marc Ménager et **Ángel** de Stéphane Fernández
- **Été 93** de Carla Simón
- **Eva** de Kike Maíllo
- **Fronteras** de Mikel Rueda
- **Nocturna** de Adrià Garcia et Víctor Maldonado
- **L'Olivier** d'Iciar Bollain

Pour les dossiers pédagogiques et les modalités de réservation, consulter le site internet du festival.

ATELIERS PÉDAGOGIQUES (réservés aux établissements scolaires)

En 2017, le festival renforce son implication dans l'éducation à l'image en développant divers ateliers pédagogiques destinés aux plus jeunes, dont un atelier numérique autour d'un film du patrimoine, en collaboration avec La Cinémathèque de Toulouse.

Inscriptions aux ateliers : scolaires@cinespanol.com

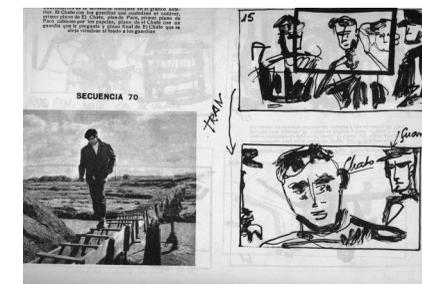
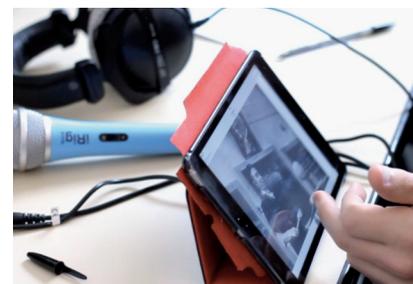
ATELIER BOLERO PAPRIKA : DÉCOUVRIR LE BRUITAGE

Le studio d'animation **La Ménagerie** propose un atelier avec Thomas Jiménez "El Comunero" musicien et compositeur de la musique du court-métrage **Bolero Paprika** de Marc Ménager. Les élèves apprendront les techniques de bruitage au cinéma et découvriront l'histoire de l'Espagne au travers de chants.



ATELIER NUMÉRIQUE SUR *LES VOYOUS* (1959)

En collaboration avec **La Cinémathèque de Toulouse**, Cinespaña propose un atelier multi-média pour découvrir *Les Voyous* (*Los golfos*, 1959) de Carlos Saura. Au travers d'éléments d'archive, nous proposons aux élèves de se mettre dans la peau du réalisateur, du censeur ou du producteur pour explorer toutes les facettes d'un film réalisé dans l'Espagne franquiste. Les activités se feront par le biais de tablettes numériques.



ATELIER SUR L'ADAPTATION LITTÉRAIRE AU CINÉMA

Rencontre autour du court-métrage *Grushenka* (VOIR PAGE 61) avec le scénariste du film et écrivain **Javier Campillo**. À partir de son expérience, l'auteur dialoguera avec les élèves sur les enjeux de l'adaptation littéraire au cinéma.



ATELIER LES KIRIKI. JE DEVIENS ACROBATE !

**OUVERT
AU PUBLIC !**



En collaboration avec l'association **Le Fil Rouge**, Cinespaña propose un atelier aux enfants pour découvrir les trucages du cinéma primitif à partir des œuvres de Segundo de Chomón, pionnier du cinéma, égal de Méliès dans le recours aux fantasmagories. Une dizaine de séances sont proposées au mois de septembre dans la **Galerie Espaces Fenouillet**. Consultez le détail et les horaires sur www.cinespanol.com

VOIR PAGE 69

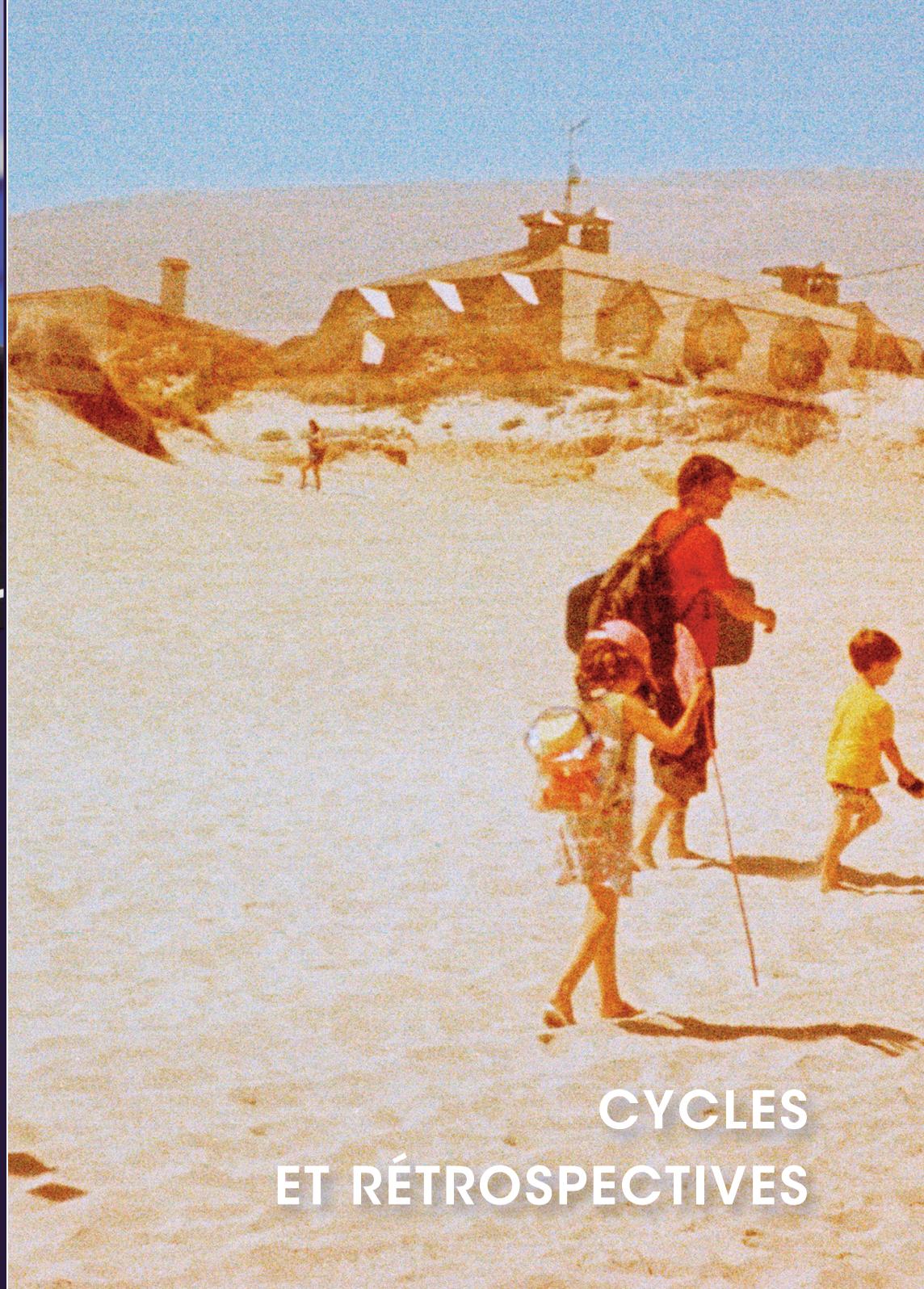


12/13 19/20
GrandSoir3

1^{ère} sur l'info de proximité

occitanie.france3.fr

francetélévisions



**CYCLES
ET RÉTROSPECTIVES**

CYCLE RÉALISÉ EN COPRODUCTION AVEC LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE



Il y a ce plan dans les premières minutes de *Los golfos*, *Les Voyous* en français, le premier film de Carlos Saura sorti en 1960. Un film aux accents néoréalistes avec cette once de tragédie que l'on trouvera un an plus tard chez Pasolini et son *Accatone*. Il y a ce plan. Un lent panoramique qui balaye de la droite vers la gauche les faubourgs pauvres de Madrid. Vingt ans plus tard, en 1980, on trouvera un plan similaire dans les premières minutes du *Navajeros* d'Eloy de la Iglesia, un panoramique de la gauche vers la droite ce coup-ci, balayant un terrain vague à la sortie de la ville. Deux panoramiques qui embrassent, qui s'embrassent. Entre ces deux plans Franco est mort et l'Espagne a entamé une difficile transition démocratique. Entre ces deux plans, la délinquance juvénile a perdu la seule faim de survivre et gagné l'appétit de vivre. Vite, si possible. Vite vivre. Et vivre vite. Comme un afflux sanguin dans un membre qui en a longtemps été privé. Comme l'afflux sanguin d'un membre sectionné cherchant son garrot, passant de la menace du garrot franquiste au trompeur refuge de celui de l'héroïne. Une énergie ne supportant plus les entraves si ce n'est celle de l'autodestruction. Cette énergie, c'est celle que l'on retrouvera

dans le cinéma quinqu. Un genre cinématographique typiquement espagnol qui allie un réalisme social brut, prenant racine au néoréalisme, aux outrances du cinéma d'exploitation pour *teenagers* tel que l'a développé le cinéma américain des années 1970. Un genre extrêmement populaire qui aura vécu aussi vite et intensément que les héros qu'il a mis en scène, de la fin des années 1970 au milieu des années 1980. Un genre qui a pour sujet la délinquance et surtout les jeunes gens des banlieues, souvent de vrais délinquants jouant leur propre rôle, qui en vivent et existent à travers elle. Une manière de dénoncer – la violence sociale – mais aussi de magnifier ces jeunes caïds aux traits encore juvéniles, rebelles brûlant trop vite leurs ailes d'angelots déchus. On y trouvera la violence des rixes entre bandes et des braquages. On y plongera dans la drogue, ses trafics et ses dépendances. On y vivra une sexualité crue, hétéro et homo, souvent prostituée. Et on y trouvera la sécheresse de la mort, parfois choquante. Mais on sera surtout transporté par les fulgurances d'un cinéma de l'urgence et qu'il est urgent de redécouvrir. Un cinéma de mort et de désir. En un mot, de la tragédie.

Franck Lubet

RESPONSABLE DE LA PROGRAMMATION DE LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE

Loïc Diaz Ronda

CO-DIRECTEUR DU FESTIVAL CINESPAÑA

Mery Cuesta

Critique d'art, commissaire d'expositions et dessinatrice, Mery Cuesta a réalisé une vingtaine d'expositions dont *Quinquis de los 80. Cine, prensa y calle* (Centre de Culture Contemporaine de Barcelone - CCCB, 2009). Elle est l'actuelle commissaire du Pavillon Catalan à la Biennale de Venise. Elle signe régulièrement de nombreux articles dans la rubrique « Cultura/s » du quotidien *La Vanguardia*.



Samedi 30 à partir de 18h à La Cinémathèque : Lancement du cycle

Cinéma quinqu : une introduction visuelle

Conférence de Mery Cuesta

Entre 1977 et 1985, plus de trente films sur la délinquance juvénile sont sortis en Espagne. Ce phénomène cinématographique, baptisé « cinéma quinqu », reflétait la vie des jeunes des banlieues exclus des grandes villes espagnoles de l'époque. L'alliance de ce type de films avec la presse à scandale a fait du personnage du jeune délinquant, souvent interprété par des acteurs non professionnels, un mythe qui persiste encore aujourd'hui dans l'inconscient collectif de la société espagnole. La conférence s'appuiera sur différents documents visuels pour définir ce phénomène dans son contexte politique, culturel et social.

18h - CINÉMATHÈQUE [Entrée libre dans la limite des places disponibles]

Navajeros > Eloy de la Iglesia

1980 // 1h35 // Scén. Eloy de la Iglesia, Gonzalo Gijocoechea // Prod. Figaro Films // Avec José Luis Manzano, José Sacristán, Isela Vega...



Entre analyse sociologique et identification pasolinienne, *Navajeros* recrée les derniers jours d'El Jaro, célèbre délinquant juvénile qui, avec sa bande, défraie la chronique du Madrid de la fin des années 1970. Variante hispanique d'*Orange mécanique*, le film d'Eloy de la Iglesia constitue une fresque baroque et l'un des chefs-d'œuvre du cinéma quinqu, signifiant les débuts à l'écran de José Luis Manzano, icône absolue du genre.

SAM. 30 - 19h30 - CINÉMATHÈQUE en présence de Mery Cuesta

VEN. 06 - 21h30 - CINÉMATHÈQUE

Les Voyous (Los golfos) > Carlos Saura

1959 // 1h28 // Scén. Mario Camus, Daniel Sueiro, Carlos Saura // Prod. Films 59 // Avec Manuel Zarzo, Luis Marín, Óscar Cruz...



Ancêtre du cinéma quinqu, *Les Voyous* retrace les 400 coups d'un groupe de délinquants de la banlieue de Madrid, alors en pleine construction. Radiographie de la jeunesse populaire d'après-guerre civile, le film s'attira les foudres du régime franquiste et ne sortit que deux ans après sa réalisation dans une version tronquée. Avec ce premier long-métrage, Carlos Saura recueillait l'héritage du néoréalisme et inventait le cinéma moderne espagnol.

DIM. 1^{er} - 16h15 - CINÉMATHÈQUE // DIM. 08 - 18h10 - CINÉMATHÈQUE

El pico > Eloy de la Iglesia

1983 // 1h44 // Scén. Gonzalo Goicoechea, Eloy de la Iglesia // Prod. Ópa Films // Avec José Luis Manzano, Enrique San Francisco, Jose Manuel Cervino...



Inspiré d'un cas réel, situé au Pays basque, *El pico* raconte la dérive opiacée de deux jeunes amis, Paco et Urko, respectivement fils de garde civil et de militant nationaliste. À sa sortie, le film cartonne et la presse se déchaîne : opportuniste, complaisant, sensationnaliste, démagog... le film d'Eloy de la Iglesia est tout cela et bien davantage. Une histoire d'addictions multiples et réciproques : à l'héroïne, à la politique, à la famille, à l'amitié.

Film interdit aux moins de 18 ans à sa sortie.

DIM. 1^{er} - 20h30 - CINÉMATHÈQUE // SAM. 07 - 19h20 - CINÉMATHÈQUE

Maravillas > Manuel Gutiérrez Aragón

1980 // 1h36 // Scén. Manuel Gutiérrez Aragón, Luis Megino // Prod. Arándano PC // Avec Fernando Fernán Gómez, Cristina Marcos, Enrique San Francisco...



Maravillas, une adolescente de quinze ans, vit avec son père, un photographe désargenté, entourée de ses parrains séfarades. Attirée par le danger, elle fréquente une bande de jeunes délinquants impliqués dans le vol d'un diamant. Le réalisateur et scénariste Manuel Gutiérrez Aragón tisse dans ce film une toile d'araignée complexe et pleine de merveilles dans laquelle brille El Pirri, figure incontournable et attachante du cinéma quinqu.

Film interdit aux moins de 12 ans à sa sortie.

MAR. 03 - 17h15 - CINÉMATHÈQUE // SAM. 07 - 14h30 - CINÉMATHÈQUE

Vivre vite (Deprisa, deprisa) > Carlos Saura

1981 // 1h39 // Scén. Carlos Saura // Prod. Elías Querejeta PC, Les Films Molière // Distr. Tamasa // Avec Berta Socuëllamos, José Antonio Valdelomar, Jesús Arias...



Fuyant le sensationnalisme du fait divers, Carlos Saura décrit avec poésie, dans *Vivre vite*, le quotidien d'une bande de délinquants de la banlieue de Madrid. Vingt ans après *Los golfos* (*Les Voyous*) – Ángela, Pablo, El Sebas et El Meca – braquent désormais des banques au son de la rumba catalana de Los Chichos. Succès international et phénomène social, *Vivre vite* est considéré, encore aujourd'hui, comme l'archétype du cinéma quinqu.

Film interdit aux moins de 16 ans à sa sortie.

MAR. 03 - 19h45 - CINÉMATHÈQUE // JEU. 05 - 16h - CINÉMATHÈQUE ✳ séance présentée par Sébastien Gayraud

Qu'est-ce que j'ai fait pour mériter ça ? > Pedro Almodóvar

1984 // 1h41 // Scén. Pedro Almodóvar // Prod. Tesauo, Kaktus producciones cinematograficas // Distr. Tamasa // Avec Carmen Maura, Verónica Forqué, Luis Hualde...



Entre son mari qui la maltraite, sa belle-mère qui la harcèle et son travail de femme de ménage, la vie n'est pas un long fleuve tranquille pour Gloria, une mère de famille qui tente de survivre, grâce aux amphétamines, dans un HLM situé à deux pas du périphérique. Dans son quatrième long-métrage, Almodóvar transposait ses délires à la banlieue et en appelait à l'insurrection féministe, offrant au cinéma quinqu sa parodie la plus hilarante et jubilatoire.

Film interdit aux moins de 12 ans à sa sortie.

JEU. 05 - 21h30 - CINÉMATHÈQUE // DIM. 08 - 14h30 - CINÉMATHÈQUE

Volando voy > Miguel Albaladejo

2005 // 1h55 // Scén. Juan Carlos Delgado, Miguel Albaladejo // Prod. Media producción SL, Sociedad general del cine SA, Estudios Picasso fábrica de ficción // Avec Mariola Fuentes, Álex Casanova, Mar Regueras...



Banlieue madrilène, fin des années 1970. À 7 ans, El Pera sait voler et conduire des voitures. À 10 ans, il est un voyou aguerri, à la tête d'une bande célèbre. Alors que sa famille tente désespérément de l'éloigner des rixes, braquages et poursuites qu'il provoque sans cesse, El Pera intègre une institution destinée à réhabiliter les jeunes délinquants. Histoire de limites et de rédemption, *Volando voy* est l'ultime hommage vintage au cinéma quinqu.

MER. 04 - 21h50 - CINÉMATHÈQUE // VEN. 06 - 16h - CINÉMATHÈQUE



SOIRÉE ÉVÉNEMENT

La noche más quinquini

Cinespaña organise une soirée festive autour de l'univers quinquini pour une immersion totale dans les années 1970-1980 !

LUNDI 2 OCTOBRE - ESAV

19h - 20h30 Vernissage de l'exposition *Quinquilla, la capilla* avec apéro et projection de l'émission TV *Rumba que tumba*

[ENTRÉE LIBRE]

21h Projection de *Los jóvenes del barrio* (1982) et *Aquellos jóvenes* (2012)

22h DJ Set / VJ Set au bar Le Dada

Quinquilla, la capilla

Exposition de Diego Fermín

Illustrateur originaire de Saragosse, Diego Fermín présente cette installation-chapelle à la gloire de la mythologie du phénomène quinquini, inspiré notamment par le culte du bandit mexicain Jesús Malverde. Il met en place un lieu de recueil décalé à travers la disposition de la salle, les jeux d'ombres et de lumière et une série d'objets hétérodoxes associés à l'époque.



Du SAMEDI 30 SEPTEMBRE au SAMEDI 7 OCTOBRE - Tour Maurand, ESAV
Ouvert tous les jours sauf dimanche 1^{er} octobre

EN COLLABORATION AVEC

Rumba que tumba > Émission *Cachitos de hierro y cromo* **rtve**

Diffusée le 19 juin 2016 sur la chaîne RTVE // 58 min



L'émission explore avec beaucoup d'humour l'histoire de la musique espagnole populaire à travers des images d'archives de la télévision publique de plus d'un demi-siècle. Dans l'épisode *Rumba que tumba*, nous revivons le meilleur de la rumba catalana, musique emblématique du cinéma quinquini. Une fête musicale télévisée !

LUN. 02 - 19h - ESAV // MER. 04 - 16h30 - CERVANTES

SOIRÉE ÉVÉNEMENT

La noche más quinquini

Projection de deux documentaires *Los jóvenes del barrio* et *Aquellos jóvenes*. Une odyssée à travers le quartier barcelonais de Canyelles, creuset de la figure mythifiée du quinquini. En présence du réalisateur Ferran Andrés.

Los jóvenes del barrio > Collectif Video-Nou

1982 // 40 min // Prod. Ajuntament de Barcelona

Aquellos jóvenes > Ferran Andrés

2012 // 30 min // Scén. Ferran Andrés, Cristina González, Ana Rodríguez, Daniel Castell // Prod. Universitat Autònoma de Barcelona, TV3

Tourné avec l'aide de Jaume García, éducateur spécialisé, *Los jóvenes del barrio* a donné la parole aux jeunes du quartier barcelonais de Canyelles qui ont grandi dans un environnement hostile et marginal. Curieux et amusés par la caméra, les adolescents se prennent au jeu et interviewent leurs amis. Ils témoignent de l'école, du chômage, des relations garçons-filles, de l'apprentissage du catalan mais aussi des drogues et de la prison. Trente ans après, de jeunes documentaristes sont revenus dans le quartier de Canyelles pour savoir ce qu'étaient devenus les adolescents. *Aquellos jóvenes* les accompagne dans leur recherche des survivants de cette génération ; mais ils sont peu nombreux à raconter leur expérience.

LUN. 02 - 21h - ESAV * en présence de Ferran Andrés // MER. 04 - 18h10 - CINÉMATHÈQUE



DJ Set/VJ Set par Diego Fermín

EN PARTENARIAT AVEC LE BAR LE DADA



Sortez vos chemises à jabot et vos pattes d'éph, Diego Fermín nous promet une soirée débordante de groove et de couleurs.

LUN. 02 - à partir de 22h
Bar Le Dada, 27, avenue Honoré Serres

EN PARTENARIAT AVEC  institut ramon llull
Langue et culture catalanes 

En seulement sept éditions, le festival D'Autor s'est positionné comme un événement incontournable pour profiter du meilleur du cinéma indépendant se faisant actuellement dans le monde. Il est un rendez-vous culturel pleinement ancré dans la ville de Barcelone, une expérience unique qui combine projections en présence de réalisateurs, activités dédiées aux professionnels et échange avec le public au travers de conférences et d'ateliers ouverts à tous.

Quand un festival a l'honneur de se voir attribuer une Carte Blanche, il commence rapidement à penser aux titres qui pourraient surprendre, enthousiasmer, émouvoir le public du festival qui a lancé cette invitation. Mais quand cette Carte blanche vous la recevez du festival Cinespaña de Toulouse et que vous devez vous concentrer sur la production réalisée dans votre zone d'influence, les possibilités se réduisent. Si en plus la proposition vient d'un festival qui a un goût et un regard tourné vers la production espagnole, c'est encore plus compliqué. Mais quand un directeur de festival, en l'occurrence le D'A Film Festival de Barcelone, regarde tout le travail et la programmation qu'il a effectués avec son équipe, il se rend compte alors à quel point le cœur et l'émotion lui remémorent toute une série de films dont il est très fier, à la fois pour les avoir programmés et pour les avoir soutenus dans leur promotion et leur diffusion. Nous parlons de la production la plus récente de Catalogne, dont le contexte économique et politique, actuel et futur, est difficile et plein d'incertitudes.

La Catalogne a toujours porté de grands auteurs, de grands courants de style, des écoles, des tendances ; et surtout elle a aidé et produit de nombreux films que beaucoup d'entre nous appelons films d'auteur. Depuis ses débuts, le D'A Film Festival a donné une visibilité à la nouvelle création catalane, aux réalisateurs et réalisatrices qui se sont démarqués de façon exceptionnelle par leurs premières œuvres ainsi qu'à une grande partie des cinéastes déjà prestigieux et bénéficiant d'une réputation dans les meilleurs festivals internationaux. De nombreuses œuvres de la nouvelle vague du cinéma catalan ont été programmées par Cinespaña, mais voici six bijoux qui ont brillé par eux-mêmes et qui représentent le cinéma le plus novateur, frais et conçu spécifiquement en Catalogne.

Carlos R. Ríos
DIRECTEUR
D'A Film Festival Barcelona



Carlos R. Ríos sera à Toulouse pour présenter certains films du cycle.

Carlos Losilla, critique, spécialiste du cinéma espagnol et professeur d'histoire et de théorie du cinéma à l'Université Pompeu Fabra, présentera plusieurs films du cycle. Il fait partie du conseil de rédaction de la revue *Caimán*, *Cuadernos de cine*, et est co-commissaire avec Carlos R. Ríos de la section *Un impulso colectivo* du festival D'A.

Été 93 (Verano 1993) > Carla Simón

2017 // 1h34 // Scén. Carla Simón // Prod. Inicia Films, Avalon PC // Distr. Pyramide // Avec Laia Artigas, David Verdaguer, Bruna Cusí...



À la mort de ses parents, Frida, 6 ans, quitte Barcelone et part vivre à la campagne chez son oncle et sa tante qui ont déjà une petite fille de 3 ans. Le temps d'un été, l'été 93, Frida apprendra à accepter son chagrin, et ses parents adoptifs apprendront à l'aimer comme leur propre fille.

Prix du Meilleur Premier Film au Festival de Berlin 2017
Prix du public au Festival BAFICI 2017
Prix du Meilleur Film à Écrans Junior (Cannes 2017)
Nominé au Prix Lux 2017

LUN. 02 - 19h - ABC  en présence de Bruna Cusí et Carlos Losilla
MAR. 03 - 20h30 - LE CRATÈRE  en présence de Bruna Cusí
JEU. 05 - 17h10 - ABC // VEN. 06 - 17h - LE CRATÈRE

La maldita primavera > Marc Ferrer NOUVEAU RÉALISATEUR

2017 // 1h02 // Scén. Marc Ferrer, Paco Serrano // Prod. Marc Ferrer // Avec Oscar Huerta, Sònia Montoya, Adrià Arbona, Beatriz Escribano...



Une reptilienne est envoyée sur Terre pour vérifier si l'espèce humaine représente une menace pour le reste des civilisations, au cas où ils devraient nous exterminer. Plus que de la science-fiction, *La maldita primavera*, interprété par le groupe de musique Papa Topo et avec la participation de Mónica del Raval, est un film sur le divertissement et la musique pop ainsi que sur la fugacité des passions amoureuses.

MAR. 03 - 19h30 - ABC  en présence de Marc Ferrer et Carlos Losilla
VEN. 06 - 17h50 - ABC

La película de nuestra vida > Enrique Baró Ubach NOUVEAU RÉALISATEUR

2016 // 1h21 // Scén. Enrique Baró Ubach // Prod. Enrique Baró Ubach, Beatriz Santiago García // Avec Teodoro Baró Rey, Francesc Garrido, Nao Albet Roig...



Un jeune, un adulte et un vieil homme (peut-être la même personne) se réveillent un matin dans leur maison de vacances. Elle ne leur appartient plus mais ils vont recréer le temps d'une journée leurs étés passés. Un film estival, l'histoire de plusieurs vies que l'on se raconte à soi-même, son propre making-of en quelque sorte.

DIM. 1^{er} - 17h30 - ABC  en présence de Enrique Baró Ubach et Carlos Ríos // SAM. 07 - 17h40 - ABC

Les amigues de l'Àgata

> **Laia Alabart, Alba Cros, Laura Rius, Marta Verheyen**

2015 // 1h12 // Scén. Laia Alabart, Alba Cros, Laura Rius, Marta Verheyen // Prod. Lastor Media // Avec Elena Martín, Carla Linares, Marta Cañas, Victòria Serra...



Tournées entre Barcelone et la Costa Brava, les aventures d'Àgata et ses trois amies évoquent des souvenirs d'adolescence et font naître des sourires de complicité. Une histoire initiatique sur la jeunesse racontée de manière intime, magique et délicate, bien loin des clichés.

MAR. 26 - 20h30 - CITÉ U CHAPOU // SAM. 30 - 16h50 - AMERICAN COSMOGRAPH en présence d'un invité
JEU. 05 - 21h15 - AMERICAN COSMOGRAPH en présence d'Elena Martín

Oleg y las raras artes > Andrés Duque [Documentaire]

2016 // 1h07 // Scén. Andrés Duque // Prod. Estudi Playtime, Intropia Media // Avec Oleg Karavaychuk



Il s'agit moins d'un documentaire à proprement parler que d'un film sans autre voix que celle d'Oleg Karavaychuk, musicien russe de 89 ans, qui fascine le spectateur avec ses récits sur la Russie d'antan et ses improvisations au piano. Ce personnage excentrique est à la fois un génie de la transformation et un narrateur né, un fou et un saint, une énigme indéchiffrable.

Prix du Public Cinéma du Réel 2016, Grand Prix Punto de Vista 2016

DIM. 1^{er} - 19h30 - CINÉMATHÈQUE en présence d'Andrés Duque et Carlos Ríos
SAM. 07 - 16h10 - CINÉMATHÈQUE

Sobre la marxa > Jordi Morató [Documentaire]

2014 // 1h17 // Scén. Jordi Morató // Prod. La Termita Films, Universitat Pompeu Fabra // Avec Josep Pujiula, Ricard Ayats, Evo Pujiula



Garrell construit des forêts à l'intérieur de la forêt, des ponts et des maisons suspendus, une vraie jungle où il filme ses propres histoires de Tarzan. La volonté de se protéger du monde extérieur l'oblige à détruire et reconstruire continuellement ses créations. Entre le documentaire et la biographie, ce film parle de la rébellion individuelle et du rôle que joue le cinéma dans celle-ci.

Prix du Meilleur long-métrage documentaire au Festival Alcances de Cádiz
Mention spéciale du prix du public au Festival de Málaga
Prix du Public au Festival D'A de Barcelone

SAM. 30 - 21h45 - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité
JEU. 05 - 21h40 - CINÉMATHÈQUE



RENCONTRES



Acteur de la nouvelle génération espagnole, Àlex Brendemühl est né en 1972 à Barcelone d'une mère catalane et d'un père allemand. Après des débuts dans le théâtre et à la télévision, il se tourne vers le cinéma et obtient son premier rôle principal dans la comédie dramatique *Un banco en el parque* d'Agustí Villa. Mais c'est sous la direction de Jaime Rosales qu'il se fait réellement remarquer dans *Las horas del día*, dans le rôle d'Abel, un homme en apparence tranquille et affable, pour lequel il obtient le Prix FIPRESCI à la Quinzaine des réalisateurs de Cannes en 2002. Cannes marque un tournant dans sa carrière lui permettant d'obtenir le rôle principal dans les films *En la ciudad* de Cesc Gay, *Inconscientes* de Joaquín Oristrell et *Remake* de Roger Gual. Il enchaîne ensuite au petit comme au grand écran de nombreux personnages. On le retrouve souvent dans

des rôles un peu dérangeants ou incarnant des personnages ambigus. Àlex Brendemühl est un acteur complet dont le talent a été de nombreuses fois récompensé : il obtient le prix du meilleur acteur lors des Premios Sant Jordi pour ses rôles dans *Yo, 53 días de invierno* et *Le silence avant Bach*. Àlex Brendemühl s'intéresse également à la réalisation. Le succès de *Yo*, Prix Révélation de la 46^e Semaine de la Critique à Cannes, un long-métrage qu'il a interprété et co-scénarisé avec Rafa Cortés, l'a poussé à réaliser, en 2009, son premier court-métrage *Rumbo a peor*. Ces dernières années, il a tourné en Argentine, en France et en Allemagne. Tout récemment, il a partagé l'affiche avec Marion Cotillard et Louis Garrel dans *Mal de Pierres* de Nicole Garcia, nommé pour la Palme d'or au festival de Cannes en 2016. Sa filmographie compte aujourd'hui plus de quarante titres.

Àlex Brendemühl sera présent **vendredi 6 octobre à 20h15** à La Cinémathèque de Toulouse pour évoquer son travail d'acteur lors d'une rencontre avec le public.

Insensibles > Juan Carlos Medina

2006 // 1h45 // Scén. Juan Carlos Medina, Luiso Berdejo // Prod. Les Films d'Antoine, Tobina Film, Roxbury Pictures // Distr. Distrib Films // Avec Àlex Brendemühl, Tómas Lemarquis, Irene Montalà...



À la veille de la guerre civile espagnole, un groupe d'enfants insensibles à la douleur est interné dans un hôpital des Pyrénées. De nos jours, David Martel, un brillant neurochirurgien doit retrouver ses parents biologiques pour procéder à une greffe indispensable à sa survie. Dans cette quête vitale, il sera confronté au funeste destin des enfants insensibles.

VEN. 06 - 18h15 - CINÉMATHÈQUE en présence de l'acteur
SAM. 07 - 17h30 - CINÉMATHÈQUE

Le médecin de famille > Lucía Puenzo

2013 // 1h33 // Scén. Lucía Puenzo d'après son roman *Wakolda* // Prod. Historías Cinematográficas // Distr. Pyramide Distribution // Avec. Àlex Brendemühl, Natalia Oreiro, Diego Peretti...



Patagonie, 1960. Un mystérieux médecin allemand s'intéresse à une famille locale, et plus particulièrement à leur fille, Lilith, dont il va essayer de traiter le retard de croissance. Très vite séduit par le charme, l'élégance, le savoir et l'argent de cet homme, la famille ne se doute pas à qui elle vient d'ouvrir sa porte. Un Àlex Brendemühl fascinant dans ce scénario rondement mené.

VEN. 06 - 21h40 - CINÉMATHÈQUE en présence de l'acteur
SAM. 07 - 21h15 - GAUMONT WILSON

EN COLLABORATION AVEC



La vida atrapada al vol [1960-1972]

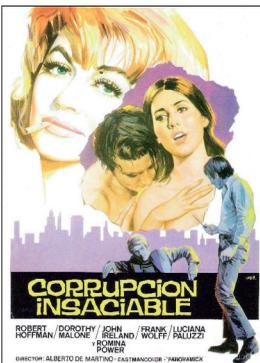
(La vie attrapée au vol). Photographies d'**Eugeni Forcano**

Autodidacte, Eugeni Forcano a travaillé pour la presse magazine et la mode qui lui offrirent un terrain d'expérimentation pour ses travaux en couleur où son esprit loufoque et sa curiosité furent à l'œuvre. Mais ses photographies de reportages, en noir et blanc, réalisées en début de carrière portent le germe des travaux qui viendront après et révèlent sa sensibilité et ses audaces formelles au service d'une approche humaniste de son époque.



Exposition présentée simultanément au Château d'Eau et à l'Instituto Cervantes :

Au CHÂTEAU D'EAU : du 8 septembre au 29 octobre. Vernissage : 7 septembre à partir de 18h
À L'INSTITUTO CERVANTES : du 19 septembre au 27 octobre. Vernissage : 19 septembre à 18h30
 Seront présents au vernissage **Pere Xirau i Esparrech**, adjoint à la Culture de la Mairie de Canet de Mar et **Salvador Munrabà Valls**, coordinateur de la Casa Museu Lluís Domènech i Montaner.



Affiches espagnoles

Cinespaña expose des affiches espagnoles de films des années 1970 de Berlanga, Cronenberg ou Eloy de la Iglesia, etc... Ces affiches originales sont prêtées par Bertrand Grimault, collectionneur et fondateur de l'association Monoquini, basée à Bordeaux et active dans la diffusion du cinéma de genre et du cinéma expérimental.

DU 27 SEPTEMBRE AU 12 OCTOBRE - Hall du cinéma ABC

EN COLLABORATION AVEC



ET AVEC LA PARTICIPATION DE



Rencontre avec Rosa Montero



Romancière et journaliste madrilène, Rosa Montero intègre rapidement la rédaction du journal espagnol *El País* – pour lequel elle écrit encore aujourd'hui – et devient à 29 ans rédactrice en chef du supplément hebdomadaire dans lequel elle tient une chronique. En 1983, elle publie son premier roman *Te trataré como a una reina* qui rencontre un succès immédiat. Huit autres romans dont *Amado amo* (1988), *Bella y oscura* (1993) ou *La hija del caníbal* (1993) confirment son talent d'écrivain et

feront d'elle l'une des auteurs espagnoles les plus lues. Ses œuvres – romans, essais et biographies –, traduites dans plus de vingt langues, lui ont valu de nombreux prix littéraires et ont fait l'objet d'adaptations au théâtre et au cinéma.

JEU. 05 - 18h30 - INSTITUTO CERVANTES ✳ en présence de Rosa Montero

La rencontre sera précédée de la projection de

La hija del caníbal > Antonio Serrano

2003 // 1h50 // Scén. Antonio Serrano d'après le roman de Rosa Montero // Prod. Lola Films, Titán producciones, Argos Comunicación // Avec Cecilia Roth, Carlos Álvarez-Novoa, Kuno Becker...



[Film en espagnol non sous-titré]

Confrontée à la disparition de son mari, Lucía découvre que sa vie est bien différente de ce qu'elle paraissait. À la recherche de son conjoint, elle trouve le soutien de deux nouveaux amis. Un thriller psychologique sur les routes imprévisibles de nos changements d'identité.

JEU. 05 - 16h30 - INSTITUTO CERVANTES ✳ en présence de Rosa Montero

Projection - Rencontre

Grushenka > Luis Ortas. 2017 // 20 min // Scén. Javier Campillo. Un groupe de lycéens fait sa rentrée pendant La Movida où la musique, les BD et le cinéma sont des marques d'identité. Grâce à leur professeur, ils découvrent la littérature classique.



Après la projection, rencontre avec **Luis Ortas**, réalisateur et **Javier Campillo**, écrivain et scénariste, animée par Maria Patricio-Mulero, ATER d'espagnol à l'Institut d'Études Européennes, Université Paris VIII.

VEN.06 - 18h30 - INSTITUTO CERVANTES

EN COLLABORATION AVEC



Le sud de la France, historiquement lié à l'Espagne et aux exilés espagnols, a toujours été sensible aux récits provenant de l'autre côté des Pyrénées. Les coproductions et les liaisons entre les professionnels des deux régions viennent enrichir la création audiovisuelle des deux territoires. C'est pourquoi Cinespaña vous présente cette année deux œuvres soutenues par la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée qui traitent de l'Espagne, passée ou présente.

DOUBLE PROGRAMME :

Bolero Paprika > Marc Ménager

2017 // 15 min // Scén. Marc Ménager, Nicolas Lemée // Prod. Xbo films // Distr. La Ménagerie // Anim. Ignacio de Marco, Teresa Pérez Girau, Patricia Sourdes, David Martin, Marc Ménager.



Dans la France des années cinquante, Diego, fils de républicains espagnols, assiste à une rafle de police visant les derniers opposants au régime franquiste ; parmi eux, sa mère et son grand-père. Plongé dans les souvenirs d'une histoire encore brûlante, Diego sauvera la mémoire de ceux qui ont su résister au totalitarisme.

MER. 04 - 20h30 - ESAV en présence de Marc Ménager

Quando se fueron los olivos > Emma Fariñas

2017 // 42 min // Scén. Emma Fariñas // Prod. et Distr. Les films de l'Ouest



2015, Tolède. Trois dames vivent depuis plus de 80 ans au cœur d'un patio. Dans ce modeste théâtre, les rituels du quotidien s'accordent au clapotis de la fontaine et rien n'échappe à María, la tortue. Ce lieu figé dans le temps est troublé par les métamorphoses du monde extérieur...

MER. 04 - 20h30 - ESAV en présence d'Emma Fariñas

VEN. 06 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA en présence d'Emma Fariñas

MARDI 03 OCTOBRE

Cinespaña et la Cave Poésie René Gouzenne proposent une soirée autour de **Leopoldo María Panero**.

Lecture musicale par Jean-Jacques Mateu > 19h30 - CAVE POÉSIE. Tarif : 6 €

Projection du documentaire > 21h - CINÉMATHÈQUE. Tarif réduit : 6 €. Sur présentation de votre billet d'entrée pour la lecture des poèmes de Panero.



Poète maudit, Leopoldo María Panero est une figure à la fois isolée et majeure de la littérature espagnole. Humaniste cultivé, aristocrate et militant antifranquiste, Panero expérimente les drogues dans les années 1970 et jongle entre sa vie d'intellectuel et les séjours dans des centres psychiatriques. En 1976, Jaime Chávarri réalise *El desencanto*, portrait de la famille du poète et film clé de la transition démocratique espagnole.

El desencanto > Jaime Chávarri

1975 // 1h37 // Scén. Jaime Chávarri // Prod. Elías Querejeta PC. // Mont. José Salcedo // Avec Felicidad Blanc, Leopoldo María, Juan Luis et Michi Panero



« Centré sur les personnalités de la veuve et des trois fils (dont Leopoldo María) de Leopoldo Panero, poète statufié par le régime franquiste, ce documentaire à l'immense succès public parvient à capter sur le vif le thème de la décomposition et de la décadence d'une lignée. Un film qui offre une peinture inédite de deux générations quasi inconciliables. » Miguel Marías, critique.

VENDREDI 06 OCTOBRE

Projections de deux documentaires sur le flamenco > **CINÉMA ABC, à partir de 21h15**

21h15 : Juste un peu du 12 mars 1991 (La Joselito)

Archive de l'INA, reportage diffusé le 12 mars 1991 sur FR3 // durée : 13 min

Portrait de la danseuse La Joselito chez elle, à Toulouse. Un destin extraordinaire qui fait écho à celui de La Chana.

Suivi de **La Chana > Lucija Stojević** VOIR PAGE 8



Concert > 23h - CAVE POÉSIE

Tarif : 10 €, tarif réduit sur présentation du billet de *La Chana*

Dans le cadre des 50 ans de la Cave Poésie René Gouzenne, Vicente Pradal et sa fille Paloma donneront un concert mêlant les styles du répertoire flamenco traditionnel.

___ Université Toulouse Capitole

La projection sera précédée d'un éclairage sur la transition démocratique espagnole par **Domingo Fernández**, président de l'association IRIS Mémoires d'Espagne. Un débat avec le public sera animé par **Félix Martin Moral**, professeur agrégé d'espagnol à l'UT Capitole, ainsi que **Michel Martinez**, maître de conférences en espagnol et catalan, directeur du Département langues et civilisations de l'UT Capitole.

La isla mínima > Alberto Rodríguez

2014 // 1h44 // Scén. Alberto Rodríguez, Rafael Cobos // Prod. Sacromonte Films, Atípica Films, Atresmedia Cine // Avec Javier Gutiérrez, Raúl Arévalo... **Déconseillé aux moins de 12 ans**



1980. Deux policiers sont mandatés pour enquêter sur le meurtre mystérieux de deux adolescentes survenu dans les marais andalous de la Isla Mínima. D'autres affaires s'entremêlent à ce double homicide dans le contexte particulier d'une transition politique où le franquisme reste très présent. La photographie soignée de ce long-métrage permet une immersion totale dans l'ambiance hostile de cette communauté dominée par la peur.

SÉANCE OUVERTE AU PUBLIC, ENTRÉE LIBRE.

MAR.03 - 18h - AMPHITHÉÂTRE RAYNAUD

___ CIAM La Fabrique-Université Toulouse 2 Jean Jaures



Ira > Jota Aronak. VOIR PAGE 68

SÉANCE OUVERTE AU PUBLIC, ENTRÉE LIBRE

✳ En présence de l'acteur **Urko Olazábal**, suivie d'un apéro offert par Cinespaña et CIAM La Fabrique.

LUN.02 - 18h

___ Cité Universitaire MAC-Chapou

Dans le cadre de la soirée d'accueil de la cité universitaire MAC-Chapou, organisée par le CROUS.



Les amigues de l'Àgata > Marta Verheyen, Laura Rius, Alba Cros, Laia Alabart

VOIR PAGE 56

SÉANCE OUVERTE AU PUBLIC, ENTRÉE LIBRE

MAR.26 - 20h30

Cinespaña travaille avec les associations culturelles locales afin de proposer des rencontres et débats autour de films espagnols. Depuis de nombreuses années, **IRIS Mémoires d'Espagne** et **La Casa de España** sont partenaires du festival.



L'association IRIS-Mémoires d'Espagne œuvre pour la réappropriation de la mémoire historique de l'exil républicain espagnol. Elle se bat contre le déni et l'amnésie survenus à l'arrivée de la démocratie en Espagne après la mort du dictateur Franco.



España en dos trincheras. La guerra civil en color

Les membres d'IRIS participent aux débats de certaines projections du cycle **Miradas : Mémoire, culture et société**. VOIR PAGES 39-41

La Casa de España, fondée en 1964, est un lieu de rencontre pour les espagnols, les hispanophones et les hispanisants. Elle propose des projections gratuites pendant le festival :

España en dos trincheras. La guerra civil en color de Francesc Escribano, Luis Carrizo

MERCREDI 04 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA > VOIR PAGE 41

Cuando se fueron los olivos d'Emma Fariñas > VOIR PAGE 32

VENDREDI 06 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA ✳ en présence d'Emma Fariñas

La Casa de España à Toulouse

LA CASA VOUS PROPOSE



- Cours d'espagnol et de français pour adultes
- Cours de guitare, de danse (tango) conférences thématiques, projections de films...
- Salle d'expositions temporaires
- Chorale qui fait revivre le patrimoine musical populaire espagnol
- Bibliothèque de prêt d'ouvrages littéraires et de la culture espagnole

INSCRIVEZ VOUS AUX ACTIVITÉS À PARTIR DE SEPTEMBRE

85 avenue des Minimes - 31000 Toulouse (métro ligne B, station Claude Nougaro)
lacasaespanatoulouse@gmail.com



FU 15526 - Cédric Pinaud - © Mazar / Magnum Photos

*L'École forme aux Métiers de l'Audiovisuel
dans le cadre d'un cursus professionnel.*

RÉALISATION / IMAGE / SON / PRODUCTION /
INFOGRAPHIE-DÉCOR / RECHERCHE-EXPÉRIMENTATION

LICENCE / MASTER / DURCA / DOCTORAT

DIRECTEUR : JEAN-LOUIS DUFOUR

PRÉSIDENT DU CONSEIL DE PERFECTIONNEMENT : JÉRÔME CLÉMENT



Création Audiovisuelle

56, RUE DU TAUR

31000 TOULOUSE

TÉL. 05 61 50 48 55

MAIL : esav@univ-tlse2.fr

SITE : www.esav.fr



PROJECTIONS HORS-LES-MURS ET CONCERTS



EN COLLABORATION AVEC 

Cinespaña est partenaire de 42 salles en Occitanie / Pyrénées-Méditerranée, auxquelles le festival propose une sélection des plus récentes productions mais aussi des classiques du cinéma espagnol et une programmation scolaire. Chaque année, le festival organise par ailleurs une tournée en région de deux films afin d'offrir au public la possibilité d'échanger avec les acteurs et réalisateurs après la séance.

Pour cette 22^e édition, **Quentin Ravelli**, réalisateur de *Bricks*, et **Urko Olazábal**, acteur du film *Ira* (Prix du Meilleur Nouveau Réalisateur à Cinespaña 2016), partiront à la rencontre du public de la région.

POUR LE DÉTAIL DES SALLES ET DES HORAIRES VOIR PAGES 70-71

Bricks > Quentin Ravelli

2017 // 1h23 // Scén. Quentin Ravelli // Prod. et Distr. Survivance

 En présence du réalisateur



En espagnol, un mot résume l'absurdité tragique des expropriations orchestrées par les banques : *ladrillo*. Au sens propre, c'est la « brique » dont est faite la majorité des immeubles en Espagne. Au sens figuré, ce sont les dérives du système politico-financier à l'origine de la spéculation et de l'effondrement du pays. Pour pointer les aberrations du *ladrillo* sans accumuler les discours de victimes, le film suit la vie des briques rouges.

Ira > Jota Aronak

2016 // 1h33 // Scén. Jota Aronak // Prod. Proyecto Iker Vélez SL // Avec Urko Olazábal, Nacho Marraco

 En présence de l'acteur Urko Olazábal



Les sanctions pénales diffèrent énormément d'un pays à l'autre. C'est le sujet sur lequel travaillait Iker Vélez pour son film. Lorsqu'un jour, il reçoit la proposition de César dont le fils a été assassiné dans des conditions atroces. César a choisi de faire justice lui-même en tuant le meurtrier de son enfant...

Vivre vite > Carlos Saura. VOIR PAGE 51

Dans le cadre de son cycle **Rétrovision** dédié au patrimoine cinématographique, l'ACREAMP, association régionale de cinéma d'art et d'essai, propose l'intervention de Sébastien Gayraud critique de cinéma et écrivain, autour du film *Vivre vite*.

 **Sébastien Gayraud** présentera également la projection du film le jeudi 5 octobre à 16h à La Cinémathèque de Toulouse.



EN PARTENARIAT AVEC



Les vendredi 29 et samedi 30 septembre, le festival Cinespaña s'installe au cœur de la **Galerie Espaces Fenouillet** pour faire partager aux visiteurs l'ambiance du festival et leur permettre de découvrir la richesse du cinéma espagnol. Au programme : projections, animations pour les enfants autour du cinéma espagnol...

Projections au cinéma **Kinopolis Fenouillet** - www.kinopolis.fr
19 rue des Usines, 31150 Fenouillet

VENDREDI 29 SEPTEMBRE

17h00 : 100 metros de Marcel Barrena > VOIR PAGE 30

19h10 : L'homme aux mille visages d'Alberto Rodríguez > VOIR PAGE 32

21h45 : Noctem de Marcos Cabotá > VOIR PAGE 35

SAMEDI 30 SEPTEMBRE

15h45 : Ozzy d'Alberto Rodríguez et Nacho La Casa (animation / jeune public)

17h30 : Quelques minutes après minuit de Juan Antonio Bayona > VOIR PAGE 33

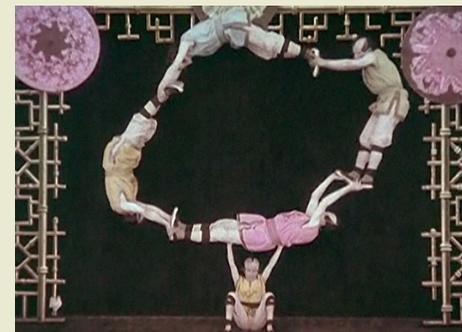
19h45 : El bar d'Álex de la Iglesia > VOIR PAGE 31

ATELIER PÉDAGOGIQUE **Les Kiriki. Je deviens acrobate !**

À la découverte des origines du cinéma espagnol

Durée 1h30 // 6 à 12 ans

En collaboration avec l'association **Le Fil Rouge**, Cinespaña propose des ateliers aux enfants pour découvrir le trucage au cinéma ! Acrobaties au sol et tournages de mini courts-métrages mettant en scène les enfants à la manière du film *Les kiriki, acróbatas japoneses* (1907) de Segundo de Chomón.



samedi 23 septembre : 14h, 16h, 18h
mercredi 27 septembre : 15h, 17h
vendredi 29 septembre : 16h, 18h
samedi 30 septembre : 14h, 16h, 18h
mercredi 4 octobre : 15h, 17h

Gratuit dans la limite des places disponibles. Pas d'inscription préalable. Se présenter au moins 10 minutes avant le début de l'atelier.

Pour les synopsis des films, consultez l'index page 88 ou le site : www.cinespagnol.com

AGEN // Les Montreurs d'images - 12 Rue Jules Ferry - 05 53 48 23 51

Bricks : lun 02 oct-20h30

Été 93 : sam 30 sept-14h // dim 01 oct-18h15 // lun 02 oct-21h // mer 04 oct-14h // jeu 05 oct-18h15 // ven 06 oct-21h

Que Dios nos perdone : sam 30 sept-20h30 // lun 02 oct-18h15 // jeu 05 oct-21h // ven 06 oct-18h15

ALBI // Cinéma de la scène Nationale d'Albi - Rue des Cordeliers - 05 63 38 55 62

Psiconautas : ven 29 sept-18h15 // dim 01 oct-11h ___**Bricks** : ven 29 sept-20h30

Été 93 : sam 30 sept-18h15 // dim 01 oct-20h30 ___**Vivre vite** : lun 02 oct-20h30

Que Dios nos perdone : sam 30 sept-20h30 // dim 01 oct-18h15 // lun 02 oct-18h15

La madre : ven 06 oct-18h15 // dim 08 oct-20h30 // lun 09 oct-18h15

AUCAMVILLE // Cinéma Jean Marais - Rue des écoles - 09 64 41 55 12

Quelques minutes après minuit : ven 29 sept-20h30 ___**Été 93** : dim 01 oct-18h ___**Que Dios nos perdone** : dim 01 oct-18h

AUTERIVE // Cinéma L'Oustal - Place du 8 Mai 1945 - www.auterive31.fr

Bricks : sam 30 sept-17h ___**Que Dios nos perdone** : lun 02 oct-21h ___**Été 93** : mer 04 oct-21h ___**Vivre vite** : ven 06 oct-20h30

AUZIELLE // Studio 7 - Chemin des Écoliers - 05 61 39 02 37

L'homme aux mille visages : sam 30 sept-18h + **Que Dios nos perdone** : sam 30 sept-21h30 (repas tapas entre les deux films)

AX-LES-THERMES // Cinéma Le Casino - Allée Paul Salette - 05 61 64 39 03

Beyond Flamenco : lun 02 oct-21h30

BESSIÈRES // Ticky Holgado Espace Soleiha, 29 Place du souvenir

Que Dios nos perdone : sam 30 sept-20h30

BIARS-SUR-CÈRE // Cinéma R.Doisneau - 94 Avenue de la République - 05 65 38 03 79

Vivre vite : mar 26 sept-20h30 ★

BLAGNAC // Cinéma Le Rex - Place des Arts - www.cinerex-blagnac.fr

Vivre vite : jeu 28 sept-20h30 ★ ___**Que Dios nos perdone** : ven 06 oct-21h

BRESSOLS // Cinéma La Muse - Route de Lavaur - 05 63 02 95 16

Bricks : dim 01 oct-18h ★

CAHORS // Cinéma Le Quercy - 871 Rue Emile Zola - 05 65 35 62 57

Été 93 : ven 29 sept-20h30 ___**Bricks** : sam 30 sept-20h30 ★ ___**Amama** : dim 01 oct-18h30

Ira : mar 03 oct-20h30 ★ ___**Que Dios nos perdone** : jeu 05 oct-20h30 ___**Dead slow ahead** : ven 06 oct-20h30

CARBONNE // Ciné Carbonne - 5 Route de Lacaugne - 05 61 87 03 11

Bricks : mer 27 sept-21h ___**Ira** ★ : jeu 28 sept-21h

Été 1993 : sam 30 sept-18h30 (repas tapas entre les deux films) + **Que Dios nos perdone** : sam 30 sept-21h30

CASTELGINEST // Cinéma Le Castélin - 17 Rue Pont Fauré - 05 61 82 62 16

Soirée latino : jeu 28 sept-19h ___**Belle dormant** : sam 30 sept-19h // dim 01 oct-14h // mar 03 oct-20h30

L'homme aux mille visages : mer 27 sept-20h30 // dim 08 oct-20h30 // mar 10 oct-18h ___**Bricks** : ven 06 oct-20h30

CASTELMAUROU // Cinéma Le Méliès - Rue le Bezinat - 09 50 35 98 80

Que Dios nos perdone : jeu 05 oct-21h ___**Bricks** : sam 07 oct-21h

CAUSSADE // Cinéma de Caussade - 32 Rue des Récollets - 05 63 93 21 44

Vivre vite : dim 24 sept-18h ★ ___**L'homme aux mille visages** : dim 24 sept-21h

Que Dios nos perdone : ven 29 sept-21h // lun 02 oct-18h

Été 93 : dim 01 oct-20h30 // mar 03 oct-18h // mer 04 oct-20h30 // sam 07 oct-16h30

Bricks : dim 15 oct-18h30 ___**Rester debout** : dim 15 oct-20h30

CAZÈRES // Cinéma Les Capucins - Rue des Capucins - 05 61 90 36 73

Que Dios nos perdone : mer 27 sept- 21h // sam 30 sept-18h ___**Été 93** : dim 01 oct-21h

COLOMIERS // Cinéma Le Central - 43 Rue du Centre - 05 61 15 31 66

Été 93 : ven 29 sept-21h // sam 30 sept-14h30 // dim 01 oct-20h30 // mar 03 oct-18h30

Bricks : mar 03 oct-20h30 ★ ___**Que Dios nos perdone** : mer 04 oct-21h // jeu 05 oct-18h30 // ven 06 oct-21h // dim 08 oct-20h30

Vivre vite : jeu 05 oct-21h

DECAZEVILLE // Cinéma La Strada - Avenue du 10 Août - 05 65 64 74 99

Bricks : ven 29 sept-20h30 ★

FRONTON // Ciné Fronton - 34 Avenue Alain de Falguières - 05 62 10 08 76

Tristana : mer 27 sept-20h30 ___**Été 93** : ven 29 sept-18h30 // dim 01 oct-18h30

Le mystère Jérôme Bosch : mer 04 oct-20h30 ___**Que Dios nos perdone** : dim 08 oct-20h30 // lun 09 oct-20h30

Vivre vite : dim 15 oct-18h30 ★

GOURDON // Cinéma L'Atalante - 4 Boulevard des Martyrs - 05 65 32 23 85

Vivre vite : ven 13 oct-21h ★

GRENADE // Cinéma L'Entract - Jardin de la Mairie - Avenue Lazare Carnot - 05 61 74 62 34

Été 93 : dim 01 oct-17h30 (repas tapas entre les deux films) + **Que Dios nos perdone** : dim 01 oct-20h30

Bricks : lun 02 oct-20h30

LÉGUEVIN // TempoCiné -1 Route de Toulouse - 05 61 06 32 80

Que Dios nos perdone : jeu 05 oct-20h30 // mar 10 oct-20h30

LIMOUX // Cinéma L'Elysée - 9 Allée des Marronniers, 04 68 31 03 69

Que Dios nos perdone : dim 08 oct-15h30 ___**Amama** : dim 08 oct - 18h

L'ISLE JOURDAIN // Cinéma Olympia - 6 Rue Jean Bart - 05 62 07 27 23

Bricks : jeu 28 sept-20h ★ ___**Été 1993** : dim 01 oct-18h30 // lun 02 oct-21h // mar 03 oct-18h

L'UNION // Cinéma Le Lumière - 6 Rue du Pic du Midi - 05 34 27 11 14

Ira : ven 29 sept-21h ★ ___**La Madre** : mer 04 oct-21h ___**Que Dios nos perdone** : ven 06 oct-21h

MONCLAR-DE-QUERCY // CinéMonclar - Place des Capitouls - 05 63 30 43 60

Que Dios nos perdone : mar 03 oct-21h

MONTSEMPRON-LIBOS // Cinéma le Liberty - Rue de la Fraternité - 05 53 71 59 20

Été 1993 : mar 03 oct-19h (collation offerte) ___**Bricks** : mar 03 oct-21h

MURET // Cinéma Véo Muret - 9 Avenue d'Europe - 05 34 47 85 55

Bricks : dim 24 sept-10h30 ___**Vivre vite** : dim 01 oct-18h ★ ___**La colère d'un homme patient** : mar 03 oct-18h

Que Dios nos perdone : mar 03 oct-20h30 ___**Journal d'une femme de chambre** : dim 08 oct-18h

MUGRON // Cinéma Entracte - Rue Frédéric Bastiat, 05 58 97 92 42

Vivre vite* : mar 03 oct-20h ___**Que Dios nos perdone** : mer 04 oct-21h // sam 07 oct-18h

QUILLAN // Cinéma Le Familia - 50 Grand rue Vaysse Barthélémy - 04 68 20 05 60

Concert de Che Sudaka à l'Espace Cathare : ven 29 sept-21h ___**Maman a cent ans** : sam 30 sept-17h

La colère d'un homme patient : sam 30 sept-21h ___**Que Dios nos perdone** : dim 01 oct-21h

RAMONVILLE // Cinéma L'Autan - Place Jean Jaurès - 05 61 73 89 03

L'Homme aux mille visages : ven 29 sept- 18h ___**Que Dios nos perdone** : ven 29 sept-21h15 // mar 03 oct-21h

Vivre vite : lun 02 oct-21h ★ ___**Été 93** : mer 04 oct-21h // sam 07 oct-18h // mar 10 oct-18h30

SAINTE-GENIÈS-BELLEVUE // Cinéma Le Ventura - Rue de l'Église - 05 62 89 50 05

Psiconautas : sam 30 sept-21h ___**Que Dios nos perdone** : dim 08 oct-21h

SAINTE-GIRONS // Cinéma Max Linder - Place Jean Ibanes - 05 61 66 22 83

Beyond flamenco : sam 30 sept-21h ___**Que Dios nos perdone** : mar 03 oct-15h // jeu 05 oct-20h45

Été 1993 : mar 03 oct-20h45 // jeu 05 oct-15h ___**L'homme aux mille visages** : mer 04 oct-15h00 // ven 06 oct-20h45

Bricks : mer 04 oct-20h45 ★

SAINTE-LIVRADE-SUR-LOT // Cinéma L'Utopie - 3 Rue de la Duchesse - 05 53 40 27 83

Bricks : mer 04 oct-20h45 ___**Été 93** : semaine du 4 sept ___**Que Dios nos perdone** : semaine du 4 sept

SAMATAN // Cinéma de Samatan - Place des Cordeliers - 05 62 62 63 02

Que Dios nos perdone : mar 19 sept-21h // **Vivre vite*** : mar 03 oct-20h30

TARASCON-SUR-ARIÈGE // Centre Culturel François Mitterrand - Avenue Paul Joucla - 05 34 09 88 87

Ira : mer 04 oct-20h30 ★ ___**Le mystère Jérôme Bosch** : sam 07 oct-20h30

TONNEINS // Cinéma Rex - Rue Maréchal Foch - 05 53 84 38 91

Vivre vite : jeu 21 sept-20h30 ★ ___**Que Dios nos perdone** : semaine du 18 sept - horaires à voir auprès du cinéma

VAYRAC // Cinéma Uxello - Place du Cap Del Let - 05 65 32 05 76

Que Dios nos perdone : sam 30 sept-21h

VILLEFRANCHE-DE-LAURAGAIS // Ciné'Bor - Rue Bor - 05 34 66 14 33

Que Dios nos perdone : mer 27 sept-21h // ven 29 sept-18h // sam 30 sept-18h ___**Été 93** : dim 01 oct-19h

Les apéros-concerts de Cinespaña, un moment de convivialité ! Tous les soirs à partir de 19h, venez profiter de notre programmation musicale autour d'un verre et de quelques tapas. Cour de La Cinémathèque de Toulouse – entrée libre !



VENDREDI 29 [20h] >> Carmela's project
Une chanteuse franco-espagnole et ses trois musiciens parcourent un répertoire espagnol jazzy. Ils réinventent les incontournables des grands auteurs compositeurs afro et latino-américains.
Contact : carmelamarie@dbmail.com



SAMEDI 30 [19h] >> El Comunero
Les boléros et flamencos rencontrent d'autres sons, d'autres grooves et le blues andalou flirte avec une colère rock. Revivez les chants de lutte de la République Espagnole !
Contact : contact@elcomunero.fr



DIMANCHE 1^{er} [19h] >> Good Evening Mr Jack
Six musiciens toulousains et un chanteur australien pour un rythm'n'blues boogie, swing et early rock'n'roll. Ambiance festive garantie !
Contact : diffusion.roulottetango@gmail.com



LUNDI 2 [19h] >> Timba Tango
Timba Tango vous plonge dans les profondeurs du tango populaire. Il vous fait danser sur des rythmes secs et transpirants, violents et passionnés, pour un tango qui sent la terre et le pavé.
Contact : diffusion.roulottetango@gmail.com



MARDI 3 [19h] >> Los rumberos de Toulouse
Sept musiciens et une danseuse, vibrant pour la rumba, vous invitent au voyage et vous prennent par la main pour quelques pas envoûtants, le temps d'une soirée !
Contact : losrumberosdetoulouse@gmail.com



MERCREDI 4 [19h] >> Azulenca
Ces quatre passionnés de flamenco unissent sur scène leur âme, leur énergie et leur sensibilité dans un esprit de partage et d'authenticité. Un mélange de tradition et de modernité, de reprises et de compositions originales.
Contact : pascalhibaut@orange.fr



JEUDI 5 [19h] >> Les bicyclettes
Une joyeuse recette de chansons célèbres, standards de jazz et variété internationale pour laisser la part belle à l'improvisation, à la gaieté et à la bonne humeur !
Contact : buch32@free.fr



VENDREDI 6 [19h] >> Catendê
Direction le Brésil ! Cinq musiciens vous emmènent sur les traces des plus grands compositeurs et interprètes de samba, bossa, saudade...
Contact : ascabrillat@yahoo.fr



SAMEDI 7 [20h] >> Coanda Groove Band
Un seul mot d'ordre pour ce groupe de soul, de rythm & blues et de funk : faire plaisir en se faisant plaisir !
Contact : antoinerodriguez59@gmail.com



DIMANCHE 8 [18h] >> Big Fat Swing
Au son des cuivres, des cordes et des chants, les six musiciens de Big Fat Swing vous invitent à transpirer aux couleurs du Jazz Hot et vous laisseront à coup sûr le diable au corps !
Contact : bigfatswing@gmail.com

CONCERT ÉVÈNEMENT AU MÉTRONUM VOIR PAGE 28



JEUDI 5 - 20h à 23h
Niño de Elche

Oubliez tout ce que vous pensiez connaître du flamenco. Niño de Elche réinvente cette musique en utilisant sa voix comme un instrument à part entière et en confrontant le genre aux guitares électriques, synthétiseurs, et boîtes à rythmes. Le natif d'Elche connaît parfaitement la tradition et défend sa culture en la passant au filtre de la modernité.

Première partie : The And



VO

partenaire du Festival Cinespaña

• Une véritable revue de presse sur l'actualité du monde hispanique :

articles, interviews issus des plus grands journaux + le lexique avec la traduction des mots difficiles



• Un cahier central :

4 pages d'exos et quiz pour améliorer la grammaire et le vocabulaire pratique

• Des compléments :

suppléments audio et reportages vidéo pour stimuler sa compréhension

• Tous les mois, une newsletter

avec encore plus d'infos et des avantages réservés à nos abonnés

NOUVEAU

Découvrez l'appli Vocable



DISPONIBLE SUR Google play

Disponible sur App Store

VOSCOPE

Le supplément cinéma de Vocable

- Un film coup de cœur de Vocable présenté sur 4 pages en V.O.
- Contexte social et historique du film, interview du réalisateur...



LE FESTIVAL SORT DANS LES BARS TOULOUSAINS...

Cinespaña et le Collectif Culture Bar-Bars présentent



VENDREDI 29 SEPTEMBRE

Paëlla géante à partir de **20h** au **Dahu**

Projections de clips espagnols à **20h** à **La part du hasard**



SAMEDI 30 SEPTEMBRE

Locoson

Musique latine, jazz, rumba cubaine, salsa...

22h au **Breughel**



Hablando flamenco

21h au **Filochard**



MERCREDI 4 OCTOBRE

Aluminé Guerrero

Latin-urban, world...

20h au **Communard**



JEUDI 5 OCTOBRE

Chencha et les boiteux

Cumbia, cubano-salsa, bolero...

20h30 au **O bout du pont**



VENDREDI 6 OCTOBRE

La Polvadera

Musique aux inspirations latines, arabo-andalouses...

19h30 au **Txus**

Et toute la semaine : Tapas au Vasco de Gamma et à L'Esquinade
Événements gratuits : www.bar-bars.com

Retrouvez plus de contenus sur www.vocable.fr

No te hablo hasta que no te hagas amigo de Cinespaña...

¿Y qué me van a dar a cambio?

si tu supieras... ¡guapo!



Soutenez le festival et profitez du meilleur cinéma espagnol !

Votre don* vous permettra de :

- > être invité(e) aux avant-premières
- > avoir une réduction de 20% sur le prix des Pass
- > être invité(e) à la soirée d'ouverture du festival
- > être invité(e) à une soirée spéciale dans la cour de La Cinémathèque

* Votre don de 50 € (ou plus !) sera déductible des impôts à hauteur de 66% (Loi du 1^{er} août 2003, article 238 bis du CGI). Chèque à envoyer à l'ordre d'AFICH, 10 rue Jean Rancy 31 000 Toulouse.
www.cinespagnol.com // 05 61 12 12 20

ALCIS GROUPE

Conception, programmation
& réalisation de voyages
Prestations de transport

www.alcis-groupe.fr



Plus de 30 ans d'expérience en voyage linguistique et culturel dans toute l'Espagne.

VALENCE · ESPAGNE · <http://cle.asesvalencia.com> · cle@asesvalencia.com · 0034 606 34 28 12

Les tarifs

BILLET À L'UNITÉ

> **LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE, ESAV, GAUMONT WILSON, AMERICAN COSMOGRAPH ET CAVE POÉSIE**

- Plein tarif : 7 €
- Tarif réduit* : 6 €
- Scolaires : 3,50 €

* Etudiants, demandeurs d'emploi, adhérents de La Cinémathèque de Toulouse et de l'Institut Cervantes, carte Toulouse Culture (carte Sourire : 5 €)

NB : À la Cinémathèque, prévente des billets uniquement pour la semaine en cours.

> **ABC, CRATÈRE ET SALLES EN RÉGION**

Voir les tarifs pratiqués par chaque salle

> **INSTITUTO CERVANTES, MÉDIATHÈQUE JOSÉ CABANIS CASA DE ESPAÑA, UNIVERSITÉS**

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

LES PASS CINESPAÑA

Pass 4 films : 22 €

Pass 10 films : 40 €

Pass Illimité* : 49 €

Pass Jeune (-26 ans) : 12 € (valable pour 3 films)

* Pass nominatif. Se munir d'une photo d'identité pour l'achat.

Les pass Cinespaña donnent accès à toutes les séances du festival, dans la limite des places disponibles, sauf dans les salles en région.

Points de vente des pass

- Stand accueil du festival : 69, rue du Taur
- La Cinémathèque de Toulouse, cinéma ABC
- Vente en ligne : www.francebillet.com / www.cinespana.festik.com

Les salles partenaires

La Cinémathèque de Toulouse

69, rue du Taur - 05 62 30 30 10

Cinéma ABC

13, rue Saint-Bernard - 05 61 21 20 46

ESAV (École Supérieure d'Audiovisuel)

56, rue du Taur - 05 61 50 44 46

Cinéma Le Cratère

95, grande rue Saint-Michel - 05 61 53 50 53

Cinéma Gaumont Wilson

3, place du président Thomas Wilson
05 92 69 66 96

Kinepolis Fenouillet

15, rue des Usines - 31150 Fenouillet

Cinéma American Cosmograph

24, rue Montardy - 05 61 21 22 11

Instituto Cervantes

31, rue des Chalets - 05 61 62 80 72

Cave Poésie

71, rue du Taur - 05 61 23 62 00

Médiathèque José Cabanis

1, allée Jacques Chaban-Delmas
05 62 27 40 00

La Casa de España

85, avenue des Minimes - 05 61 47 08 87

Université Toulouse Capitole

2, rue du Doyen Gabriel-Marty - 05 61 63 35 00

La Fabrique – Université Jean Jaurès

5, allées Antonio Machado - 05 61 50 44 62

MAC - Cité Universitaire Chapou

1, rue Saunière - 05 61 12 54 55

LE VILLAGE DU FESTIVAL

Accueil du festival

Cour de La Cinémathèque de Toulouse
69, rue du Taur - 31000 Toulouse

Et tous les jours...

Apéros-concerts à partir de 19h, entrée libre

Bar à tapas ouvert à partir de 18h

Maison Garcia

Restaurant du village de 12h à 14h30 et de 19h à 22h
Philippe Traiteur



UNE PRODUCTION AFICH

Association pour Le Festival International du Cinéma Hispanique
10, Rue Jean Rancy - 31000 Toulouse - France
Tél. : +33 5 61 12 12 20 - www.cinespagnol.com

PRÉSIDENTE

Françoise Palmerio-Vielmas

VICE-PRÉSIDENTE

Patrick Bernabé

CO-DIRECTION

Alba Paz Roig : alba.paz@cinespagnol.com

Loïc Diaz Ronda : loic.diaz@cinespagnol.com

PROGRAMMATION**Directeurs de la programmation**

Alba Paz Roig et Loïc Diaz Ronda

Assistant de programmation : Nicolas Boisseau

programmation2@cinespagnol.com

Compétition courts-métrages

Gonzalo de Pedro

La nueva ola catalana

Carlos R. Ríos

Malavida. Le cinéma quinqué

Loïc Diaz-Ronda, Julie Dragon, Franck Lubet, Alba Paz Roig

Labo

Irene Bailo, Nicolas Boisseau, Loïc Diaz-Ronda, Alba Paz Roig

Miradas

Patrick Bernabé

Cinespaña en région

Nicolas Boisseau

Scolaire et universitaire :

Alba Paz Roig et Sonsoles Martín Yañez

scolaires@cinespagnol.com

Ateliers pédagogiques

Sonsoles Martín Yañez

COMITÉS DE SÉLECTION**Fiction**

Françoise Derrien, Loïc Diaz Ronda, Pascale Grand'Eury, Lorena Magee, Françoise Palmerio, Alba Paz Roig, Yago Quintas, Danièle Saint-Amans, Madeleine Verat

Documentaire

Irene Bailo, Maryse Bergonzat, Patrick Bernabé,

Loïc Diaz Ronda, Alba Paz Roig

Scolaires

Mila Banegas, Christine Lebrero, Sonsoles Martín,

José Nuñez, Elena Payo, Alba Paz Roig,

Danièle Saint-Amans, Nadia Slimani

COMMUNICATION**Directrice de communication**

Françoise Palmerio-Vielmas

Responsable de communication

Lisa Abramé

Assistante : Emilie Gonalons

edition@cinespagnol.com

PARTENARIATS

Françoise Palmerio-Vielmas // Lisa Abramé

presidence@cinespagnol.com

INVITÉS

Chloé Duplay

ass.invite@cinespagnol.com

RELATIONS PRESSE

Isabelle Buron : isabelle.buron@wanadoo.fr

Tél. : +33 1 44 04 88 41 / +33 6 12 62 49 23

ADMINISTRATION**Gestion administrative et financière**

Véronique Hernandez

Trésorier : Colin Feissel

administration@cinespagnol.com

VILLAGE DU FESTIVAL

Régie générale : Fabien Turpault, regie@cinespagnol.com

Programmation apéro-concerts

Véronique Hernandez

Régie son : Alain Manessé

Accueil : Véronique Hernandez, Françoise Zambeaux, Carmen Douet, Silvia Bonnet, Paula Vargas et les bénévoles du festival

BÉNÉVOLES Laura Mauriès

benevoles@cinespagnol.com

GRAPHISME

Lorena Magee : www.lorena-magee-graphiste.com

IMPRESSION

Imprimerie Trèfle, Saint-Alban

SITE

Cereal Concept : contact@cerealconcept.com

AFFICHE 2017

Blanca Viñas : blanca.alcoz@gmail.com

PHOTOGRAPHIES

Jean-Jacques Ader : contact@jeanjacquesader.com

Esther Piedrabuena : epiedrabuena.wordpress.com

EN COLLABORATION AVEC**INSTITUTO CERVANTES DE TOULOUSE**

Directeur : Juan Pedro de Basterrechea

Gestion culturelle : Marie-Laure Cazeaux

LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE

Président : Robert Guédiguian

Délégué général : Franck Loiret

Programmation : Franck Lubet

ESAV (ÉCOLE SUPÉRIEURE D'AUDIOVISUEL)

Directeur : Jean-Louis Dufour

Secrétaire générale : Catherine Ichès

MÉDIATHÈQUE JOSÉ CABANIS

Chargée d'action culturelle : Adeline Pinet

Pôle Cinéma : Christine Puig

CINÉMA ABC : Directeur : Marc Van Maele

LE CRATÈRE : Responsable délégué : Pierre-Alexandre

Nicaise

SALLES PARTENAIRES

TOULOUSE American Cosmograph, Gaumont Wilson, Kinopolis Fenouillet, La Casa de España, Espace Culturel de l'Université Toulouse Capitole, La Fabrique-Université

Toulouse Jean Jaurès, MAC-Cité Universitaire Chapou.

REGION Voir cinémas pages 74-75 et le site web

PRESTATAIRES

SOUS-TITRAGES 36 caracteres, Le Joli Mai, Mecal, Clémence Araud, Subtitula'm, Utopia (Leoo Lebel-Canto)

CRÉATEURS DES PRIX Violette d'Or : José Mohedano

Trophées : Michel Bataillou

VILLAGE DU FESTIVAL

Restaurant : Philippe Traiteur

Bar à tapas : Maison Garcia

Tentes et équipements : Lahille

Sonorisation et vidéo : Dreamvision,

Culture en Mouvements

ACCUEIL DES INVITÉS Hôtel Crowne Plaza / Hôtel de France

Nous remercions chaleureusement nos mécènes pour leur soutien indispensable

**EN FRANCE**

Mairie de Toulouse

Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée

Conseil Départemental de la Haute-Garonne

Ambassade d'Espagne à Paris

Consulat Général d'Espagne de Toulouse

Instituto Cervantes de Toulouse

La Cinémathèque de Toulouse

École Supérieure d'Audioprofessionnel de Toulouse (ESAV)

Médiathèque José Cabanis

CROUS de Toulouse

INA

Office de Tourisme de Toulouse

La Cave Poésie

La Casa de España

ACREAMP

Cinécran81

Université Toulouse Capitole

Université de Toulouse Jean Jaurès (CIAM)

Iris, Mémoires d'Espagne

Le Collectif Barbars

Fil rouge

EN ESPAGNE

Acción Cultural Española (AC/E)

Artistas Intérpretes Sociedad de Gestión (AISGE)

Institut Ramon Llull

Catalan Films

ICAA – Ministerio de Cultura y de Educación

Filmoteca Española

Festhome

Festival de Cinema d'Autor de Barcelona

NOUS REMERCIONS VIVEMENT POUR LEUR COLLABORATION

Coto Adánez, Óscar Alonso, Benoit Arabeyre, Irene Bailo, Manon Barat, Maryse Bergonzat, Victoria Bernal, Hélène Bettembourg, Patricia Bonet, Nicolas Bonnard, Vincent Boy, Alex Brendemühl, Jérémy Breta, Rafael Cabrera, Javier Campillo, Marie-Rose Carton Pinna, Marie-Laure Cazeaux, Céline Clément, Fabrice Corrons, Cécile Cros, Mery Cuesta, Juan Pedro de Basterrechea, Ronan Delbos, Ranjitha Delebecque, Sarah Denard, Françoise Derrien, Gonzalo de Pedro, Romain Descamps, Manuela Díaz, Soufiane Djaffer, Julie Dragon, Jean-Louis Dufour, Francisco Elías de Tejada, Sylvie Fabia, Loles Fanlo, Diego Fermin, Domingo Fernandez, Yves Gaillard, María Jesús García González, Marion Gautreau, José Manuel Gómez, Bertrand Grimaud, Jean-Marc Lacabe, Maxime Lachaud, Guillaume Le Samedy, João Lobo, Frank Loiret, Carlos Losilla, Frank Lubet, Sophie MacMahon, Mar Medir, Susana Millet Gómez, Guillaume Morel, Pierre-Alexandre Nicaise, Urko Olazábal, Paula Orostica, Maria Isabel Ospina, Mario Pardo, Daniel Paulard, Véronique Pequeux Rolland, Adeline Pinet, Thérèse Pitte, Christine Puig, Quentin Ravelli, Serge Regourd, Carlos R. Ríos, Eva Rodríguez Torres, Danièle Saint-Amans, Inmaculada Sanchis, Christian Thorel, Yann Valade, Pablo Valentin, Marc Van Maele, Blanca Viñas, Maud Weicherding.

Ainsi que les services techniques de la Mairie de Toulouse (Jardins et espaces verts, Imprimerie Municipale, Manifestations et fêtes, Direction de la communication), les équipes des salles partenaires.

Nous remercions toutes les personnes qui par leur travail ont permis l'organisation de cette 22^e édition, en particulier les salariés, les membres de l'association AFICH, les stagiaires, les services civiques et les bénévoles.

SAVE THE DATE!

26 DE ABRIL
6 DE MAYO
2018

BARCELONA

DA FILM FESTIVAL

WWW.DAFILMFESTIVAL.COM

CINÉLATINO

30^{ES} RENCONTRES DE TOULOUSE
16 - 25 mars 2018

www.cinelatino.fr

i30 ANS!

© La novia del desierto de Cecilia Atán et Valeria Pivato
Distribution France : Memento

Session automnale du
FESTIVAL FLAMENCO de Toulouse

Le partenariat avec
Événement flamenco 1^{ère} date en Occitanie
de l'Office Culturel France Occitanie

EL JUNCO « LE PUR SANG DU BAILE FLAMENCO »
16 ET 17 NOVEMBRE 2017 (21H)

Centre culturel Henri Desbats
Billetterie : www.lesatitk.net
Renseignements : 05.34.25.81.21

FLAMENCO TOULOUSE MAIRIE DE TOULOUSE www.toulouse.fr www.festival-flamenco-toulouse.fr Crédit photo : Denis Finaud / Licences : 2-1047328 et 3-1047329

france **bleu** toulouse

Théâtre, ciné,
concerts, spectacles...

Ne ratez pas les meilleures sorties !

Ecoutez, on est bien ensemble francebleu.fr

ALCANCES
Festival de Cine Documental
CÁDIZ

Del 15 al 22
de septiembre 2017
www.alcances.org





CASA FUNDADA 1914

VERMUTS
MIRÓ

www.vermutmiro.com

Maison GARCIA
Artisans charcutiers depuis 1961

Nos Plateaux de Charcuterie

Partagez un moment de convivialité et de bon goût autour de nos fameux plateaux de charcuterie, composés de nos meilleurs produits Maison et du fameux jambon Pata Negra de Bellota.

INFOS ET RÉSERVATIONS ✉ contact@maison-garcia.fr
☎ 05.61.74.00.87 🌐 www.maison-garcia.fr

vinovallée
les vigneron·s d'avoallée
SUD-OUEST - FRANCE

Venez découvrir nos caves !

CÔTES D'OLT
310 Route de Caunezil - D8 (Route de Luzech)
46 140 Parmac - 05 65 30 57 80

FRONTON
175, Avenue de la Dourdenne - 31 620 Fronton
05 62 79 97 74

RABASTENS
33, Route d'Albi - 81 800 Rabastens
05 63 33 66 95

TÉCOU
100, Route de Técoü - 81 600 Técoü
05 63 33 64 94

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

Xavier
Meilleur Ouvrier de France



BMW



BMW M



BMW i



MINI



VÉHICULES D'OCCASION



PELRAS LEGEND

TOUS LES GOÛTS SONT DANS LA NATURE CHEZ PELRAS.

Familiale, sportive, citadine, berline ou véhicule de collection.
Véhicules neufs, de démonstration ou d'occasion.
Tous les budgets sont aussi chez **PELRAS**.
Notre secret : la **passion automobile** et une **expertise de 34 ans au service de nos clients**.

Pour plus d'informations, contactez-nous :
Par téléphone au **05 34 608 608**
Par email à **contact-bmw@pelras.fr**
Ou RDV sur **www.pelras.fr**

PELRAS
TOULOUSE



	CINÉMATHEQUE GRANDE SALLE	CINÉMATHEQUE PETITE SALLE	ABC	ESAV
VEN. 29	19h SOIRÉE D'OUVERTURE Apéro-concert (ENTRÉE LIBRE)			
	21h FILM D'OUVERTURE María... p.8 1h36 ★		21h15 FILM D'OUVERTURE La Chana p.8 1h22 ★	
SAM. 30		14h El fin de ETA p.41 1h47		
	15h Incerta glòria p.31 1h56	16h Programme CM 1 p.23 1h36 CM ★	17h30 Vivir y otras... p.17 1h21 LM	
	18h Conférence de Mery Cuesta p.49 ★	18h Donkeyote p.19 1h25 DOC ★	19h15 Selfie p.16 1h25 LM	18h30 NO, un cuento... p.41 1h15
	19h30 Navajeros p.49 1h35	20h Programme CM 2 p.24 1h19 CM ★		20h15 Alcaldessa p.40 1h28
	21h30 Morir p.15 1h44 LM-NR ★	21h45 Sobre la marxa p.56 1h17 ★	21h20 Vientos de La Habana 1h44 - p.33	
DIM. 1 ^{er}	14h30 Nocturna p.43 1h20	14h30 Els Karamazoff p.20 1h25 DOC		
	16h15 Les Voyous p.50 1h28	16h15 Programme 3 p.25 1h28 CM ★		
	18h30 La millor opció p.15 1h23 LM-NR	18h15 Un padre p.21 1h01 DOC	17h30 La película... p.55 1h21 NR ★	
	20h30 El pico p.50 1h44	19h30 Oleg... p.56 1h07 ★	19h30 Análisis de... p.14 1h04 LM ★	
		21h15 El mar nos mira... p.20 1h33 DOC	21h15 El bar p.31 1h42	
LUN. 02	17h30 La mano invisible p.32 1h20 NR	18h30 Esa sensación p.35 1h20		
	19h No sé decir adiós p.16 1h35 LM-NR ★	20h Arreta p.19 1h DOC ★	19h Été 93 p.55 1h38 ★	19h Vernissage + Rumba que tumba p.52 58 min
	21h30 Incerta glòria p.31 1h56 ★	21h45 Federica Montseny 52 min p.40	21h20 Vientos de La Habana 1h44 p.33 ★	21h Los jóvenes del barrio + Aquellos jóvenes 1h10 p.53 ★
MAR. 03	17h45 Morir p.15 1h44 LM-NR	17h15 Maravillas p.50 1h36		
	19h45 Vivre vite p.51 1h39	19h Grab and run p.21 1h25 DOC ★	19h30 La maldita primavera 1h02 p.55 NR ★	18h30 El hombre que embotelló el sol 1h21 p.38 ★
	21h40 María... p.8 1h36	21h El desencanto p.63 1h37	21h15 Selfie p.16 1h25 LM ★	20h30 Desde la orilla p.38 1h01 ★

	LE CRATÈRE	GAUMONT WILSON	INSTITUTO CERVANTES	AUTRES SALLES	
VEN. 29					VEN. 29
	14h30 La madre p.32 1h27			FILM EN PLEIN AIR SQUARE CHARLES DE GAULLE	
SAM. 30	16h15 Afectados p.34 1h22			21h Cría cuervos p.7 1h45	
	18h Ira p.68 1h33 ★	19h Noctem p.35 1h32 NR		AMERICAN COSMOGRAPH 16h50 Les amigues... p.56 1h12 ★	SAM. 30
	20h30 L'homme aux mille... 2h02 p.32	21h 100 metros p.30 1h48 ★			
	14h30 Belle dormant p.30 1h22			AMERICAN COSMOGRAPH 11h Bricks p.29 1h23 ★	
DIM. 1 ^{er}	16h Le mystère Jérôme Bosch 1h30 p.34			MÉDIATHÈQUE CABANIS 15h Courts-métrages LABO 1h20 p.36	
	17h40 Psiconautas p.33 1h16				DIM. 1 ^{er}
	19h05 Que Dios nos perdone 2h06 p.33	19h Colossal p.30 1h49			
	21h15 Dead slow ahead p.34 1h14	21h15 Quelques minutes... 1h48 p.33			
	19h La madre p.32 1h27		16h30 Más allá del escenario 1h08 p.39		
LUN. 02	20h35 La colère d'un homme... 1h31 p.31	19h Que Dios nos perdone p.33 2h06	18h30 Caballo de viento 1h30 p.39		LUN. 02
		21h25 Los del túnel p.32 1h35			
MAR. 03					
	18h30 Afectados p.34 1h22	19h 100 metros p.30 1h48	16h30 España en dos trincheras p.41 1h40		MAR. 03
	20h30 Été 93 p.55 1h38 ★	21h30 Quelque minutes... 1h48 p.33	18h30 Ira p.72 1h30		

	CINÉMATÈQUE GRANDE SALLE	CINÉMATÈQUE PETITE SALLE	ABC	ESAV
MER. 04	16h CM jeune public 56 min p.42			
	17h30 Incerta glòria p.31 1h56	17h Arreta p.19 1h DOC		
	19h45 La millor opció p.15 1h23 LM-NR ★	18h10 Los jóvenes del barrio +Aquellos... p.53 1h10	18h Federica Montseny p.40 52 min ★	18h30 Programme 3 p.25 1h28 CM
	21h50 Volando voy p.51 1h55	19h30 El mar nos mira... p.20 1h33 DOC ★	19h10 Alcaldessa p.40 1h28 ★	20h30 Bolero+Cuando se fueron... p.62 1h ★
	21h40 Esa sensación p.35 1h20	21h30 Júlia ist p.14 1h30 LM-NR		
JEU. 05		16h Vivre vite p.51 1h39 ★		
	18h No sé decir adiós p.16 1h35 LM-NR	18h10 Donkeyote p.19 1h25 DOC	17h10 Été 93 p.55 1h38	18h30 Más allá del... p.39 1h08 ★
	19h50 La mano invisible p.32 1h20 NR	19h45 Els Karamazoff p.20 1h25 DOC ★	19h Vivir y otras... p.17 1h21 LM ★	20h10 Caballo de... p.39 1h30 ★
	21h30 Qu'est-ce que j'ai... p.51 1h41	21h40 Sobre la marxa p.56 1h17	21h40 Anàlisis de... p.14 1h04 LM	
VEN. 06	16h Volando voy p.51 1h55	17h10 Desde la orilla p.38 1h01	17h50 La maldita... p.55 1h02 NR	
	18h15 Insensibles p.59 1h45 ★	18h20 Grab and run p.21 1h25 DOC	19h Júlia ist p.14 1h30 LM-NR ★	18h30 Programme 1 p.23 1h36 CM
	20h15 Rencontre avec Alex Brendemühl	20h Un padre p.21 1h01 DOC ★	21h15 La Chana p.8-68 +La Joselito 1h35	20h20 España en dos... p.41 1h40 ★
	21h40 Le médecin... p.59 1h33 ★	21h30 Navajeros p.49 1h35		
SAM. 07	14h30 Maravillas p.50 1h36	14h30 Nocturna p.43 1h20		
		16h10 Oleg... p.56 1h07		
	19h Soirée de clôture	17h30 Insensibles p.59 1h45	17h40 La película... p.55 1h21 NR	18h30 Programme 2 p.24 1h19 CM
	21h Abracadabra p.9 1h26	19h20 El pico p.50 1h44	19h30 Cría cuervos p.7 1h45	20h30 El hombre... p.38 1h21
		21h15 El fin de ETA p.41 1h47	21h40 El bar p.31 1h42	
DIM. 08	14h30 Qu'est-ce que... p.51 1h41	14h Esa sensación p.35 1h20		
	16h30 Prix meilleur CM + Prix meilleur DOC	15h30 CM jeune public 56 min p.42		
	18h30 Violette d'or	16h45 CM María Cañas p.37 52 min	17h Prix meilleur Nouveau Réalisateur	
		18h10 Les Voyous p.50 1h28	19h Prix du Public	

	LE CRATÈRE	GAUMONT WILSON	INSTITUTO CERVANTES	AUTRES SALLES
MER. 04	14h30 Psiconautas p.33 1h16			
	15h50 Dead slow ahead p.34 1h14			CASA DE ESPAÑA 18h30 España en dos trincheras 1h40 p.41
	17h10 L'homme aux... p.32 2h02	19h Los del túnel p.32 1h35	16h30 Rumba que tumba p.52 58 min	
	19h20 Belle dormant p.30 1h22	21h Colossal p.30 1h49	18h30 NO, un cuento flamenco p.41 1h15	AMERICAN COSMOGRAPH 21h Chavela Vargas 1h36 p.29
	20h50 Le mystère Jérôme Bosch p.34 1h30			
	17h La madre p.32 1h27		16h30 La hija del caníbal 1h50 ★ p.61	
	18h45 La colère d'un... p.31 1h31		Suivie de : 18h30 Rencontre avec Rosa Montero	
	20h30 Psiconautas p.33 1h16	19h Quelques minutes... p.33 1h48		
		21h15 Vientos de La Habana 1h44 p.33		AMERICAN COSMOGRAPH 21h15 Les amigues... 1h12 p.56 ★
	17h Été 93 p.55 1h38		16h30 Courts-métrages LABO 1h20 p.36	
VEN. 06	18h35 Le mystère Jérôme Bosch p.34 1h30			
	20h30 Courts-métrages : La Vierge terroriste des archives p.37 52 min ★	19h Los del túnel p.32 1h35	18h30 Projection Grushenka + rencontre sur adaptation littéraire p.61 ★	CASA DE ESPAÑA 18h30 Cuando se fueron... 42 min p.62 ★
	Suivie de Rencontre avec María Cañas	21h Noctem p.35 1h32 NR		
	14h30 Le mystère Jérôme Bosch p.34 1h30			
	16h05 Psiconautas p.33 1h16			
	17h30 Que Dios nos perdone 2h06 p.33			
SAM. 07	19h45 La madre p.32 1h27	19h Colossal p.30 1h49		
	21h20 Belle dormant p.30 1h22	21h15 Médecin de famille 1h33 p.59		
	14h Afectados p.34 1h22			
	15h30 L'homme aux mille... 2h02 p.32			
	17h40 Dead slow ahead p.34 1h14			
	19h La colère... p.31 1h31			
20h40 Que Dios... p.33 2h06				

COMPÉTITION

LM : LONGS-MÉTRAGES FICTION /
DOC : DOCUMENTAIRES /
NR : NOUVEAUX RÉALISATEURS /
CM : COURTS-MÉTRAGES

★ Séance en présence d'un invité

CINÉMA KINEPOLIS FENOUILLET

Vendredi 29

17h : 100 metros (1h12) p.30
19h10 : L'homme aux mille... (2h02) p.32
21h45 : Noctem (1h32) p.35

Samedi 30

15h45 : Ozzy (1h30)
17h30 : Quelques minutes... (1h48) p.33
19h45 : El bar (1h42) p.31

DIM.
08

100 metros	30	Noctem	35
Abracadabra	9/29	Nocturna, la nuit magique	43
Afectados (Rester debout)	34	Oleg y las raras artes	56
Alcaldessa	40	Psiconautas	33
Análisis de sangre azul	14	Qu'est-ce que j'ai fait pour mériter ça ?	51
Ángel	44	Que Dios nos perdone	33
Aquellos jóvenes	53	Quelques minutes après minuit	33
Arreta	19	Rumba que tumba	52
Belle dormant	30	Selfie	16
Bricks	29	Sobre la marxa	56
Caballo de viento	39	Un padre	21
Chavela Vargas	29	Vientos de La Habana	33
Colossal	30	Vivir y otras ficciones	17
Cría cuervos	7	Vivre vite (Deprisa deprisa)	51
Cuando se fueron los olivos	62	Volando voy	51
Dead Slow Ahead	34		
Desde la orilla	38		
Donkeyote	19		
El bar	31		
El desencanto	63		
El fin de ETA	41		
El hombre que embotelló el sol	38		
El mar nos mira de lejos	20		
El pico	50		
Els Karamazoff	20		
Esa sensación	35		
España en dos trincheras	41		
Été 93	55		
Eva	44		
Federica Montseny	40		
Fronteras	44		
Grab and run	21		
Incerta glòria	31		
Insensibles	59		
Ira	68		
Júlia ist	14		
Juste un peu...(La Joselito)	63		
L'homme aux mille visages	32		
L'olivier	44		
La Chana	8		
La colère d'un homme patient	31		
La hija del caníbal	61		
La isla mínima	64		
La madre	32		
La maldita primavera	55		
La mano invisible	32		
La millor opció	15		
La película de nuestra vida	55		
Le médecin de famille	59		
Le mystère Jérôme Bosch	34		
Les amigues de l'Agata	56		
Les Voyous	50		
Los jóvenes del barrio	53		
Maravillas	50		
María (y los demás)	8		
Más allá del escenario	39		
Morir	15		
Navajeros	49		
No sé decir adiós	16		
NO, Un cuento flamenco	41		

COURTS-MÉTRAGES

025 Sunset Red	25
A liña política	23
Al toro bravo échale vacas	37
Aliens	24
Alike	42
Ámár	36
Answer print	24
Beti bezperako koplak	36
Bolero Paprika	62
Camino de agua para un pez	42
Campo de sueños	37
Contact	36
Decorado	36
Dios se ríe en las alturas	37
El ruido del mundo	36
Europa	23
Fajr	25
Friendsheep	42
Grushenka	61
Holy Thriller	37
I said I would never talk about politics	36
Improvisaciones de una ardilla	24
Juan y la nube	42
Katakroken	42
La Cosa Nuestra	37
La disco resplandece	23
La mano que trina	37
Las vísceras	24
Mi lucha	37
Microondas	24
Meet my meat in NY	37
Montañas ardientes que vomitan fuego	25
Morning cowboy	36
No hablo rumano	23
Nuestra amiga la luna	25
Nunca pasa nada	36
O Xigante	42
Salió con prisa hacia la montaña	25
Sub Terrae	25
Tout le monde aime le bord de la mer	25
Uka	42
Zepo	36

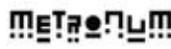
PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



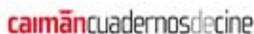
PARTENAIRES PRIVÉS



PARTENAIRES CULTURELS



PARTENAIRES MEDIA



Je lis,
j'écoute,
je regarde,
je sors,
je commente,
je partage,
je vis
au rythme
de



Télérama¹ culture

UN MAGAZINE TOUS LES MERCREDIS
UN SITE, UNE APPLI, DES SERVICES TOUS LES JOURS
DES PRIVILÈGES TOUTE L'ANNÉE